





## Ayer HOY y Mañana

## Camino Cerro San Cristóbal

En la Dirección de Vialidad, se abrieron ayer las propuestas públicas para la pavimentación del camino del Cerro San Cristóbal, de 7 1/2 kilómetros, en Valparaíso, en un viaje de instrucción a Punta Arenas, cumpliendo durante la travesía las mismas tareas de los oficiales de tripulación.

## Prórroga de pago de patentes

Un decreto del Ministerio de Hacienda promulgado ayer, prórroga a los contribuyentes de la comuna de San Carlos, el plazo para pagar las patentes profesionales, comerciales, industriales y de alcohol, correspondientes al primer semestre del presente año.

## Viaje de instrucción de la Armada

Ayer se informó que tres oficiales de la Reserva Naval se embarcaron en el petroliero "Rancagua", en Valparaíso, en un viaje de instrucción a Punta Arenas, cumpliendo durante la travesía las mismas tareas de los oficiales de tripulación.

## Comisión de faros del "Lautaro"

Ayer zarpó a Bahía Percy desde Punta Arenas, el patrullero "Lautaro", de la Armada, en Comisión de Faros y la instalación de un mareógrafo en esa zona para estudios oceanográficos. Además la barcaza Morel fondeó en Puerto Montt y regresó de Corral, después de navegar por el Río Valdivia, la barcaza Casma, que cumplió un plan de investigaciones hidrográficas.

## Felicitación a funcionarios forestales

Ayer el Ministerio de Agricultura envió una nota de felicitación a los funcionarios del Departamento Forestal que han tenido a su cargo los cursos sobre combate y prevención de incendios que se han dictado a lo largo del país, por sus resultados.

## Curso de tractoristas en el Andino N.º 3

Ayer el Ministerio de Defensa Nacional resolvió favorablemente la petición del Ministro de Agricultura, Manuel Casanueva Ramírez, para que se dicte un curso de tractoristas en el Regimiento Andino N.º 3 de Guarnición en Los Angeles.

## Ministro de Defensa visitó a Arzobispo

Ayer el Ministro de Defensa Nacional, Joaquín Fernández y Fernández, visitó al Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, para agradecer la asistencia a los actos de conmemoración del 70.º Aniversario del Combate de la Concepción, el domingo 9 del presente.

## Conferencia del doctor Irving Lourie

Hoy, a las 11 horas, en el Auditorio del Hospital San Juan de Dios, dictará una conferencia sobre las medidas de seguridad en el manejo de Isótopos Radiactivos, el doctor Irving Lourie.

## LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## No existe alza de locomoción, declara Ministro de Economía

No hay alza en la locomoción colectiva, manifestó ayer el Ministro de Economía, Julio Philippi. Sólo se ha dictado un decreto por el cual se faculta a la Subsecretaría de Transportes para fijar el precio de las tarifas de los autobuses expresos, que tiende a mejorar los servicios de la locomoción colectiva.

El estudio contempla la posibilidad de renovar las actuales y gastadas unidades. No se tocan las actuales tarifas existentes en los servicios ya establecidos. Los buses expresos deberán ser máquinas nuevas, tendrán un color propio, que las distinga de las demás unidades de la locomoción colectiva, serán recorridos nuevos, y sólo pararán cada cuatro cuadras.

## Planificación de la reconstrucción

El Ministro Julio Philippi estuvo reunido profundamente en la tarde de ayer con diversos técnicos de la CORFO, estudiando la coordinación de la planificación de la reconstrucción de las nuevas obras de reconstrucción que posee esta provincia.

## Enfermo Ministro Figueroa

El Ministro de Hacienda y presidente del Banco Central, señor Edmundo Figueroa, se encuentra delicado de salud, por lo cual no ha podido concurrir a su gabinete de trabajo. Lo subroga, mientras dure su restablecimiento, el titular de la Cartera de Economía, Julio Philippi.

## Comercio de azúcar con Cuba

El Ministro de Economía, Julio Philippi, manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano. El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

## El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

El Ministro Philippi manifestó a los periodistas que vendió azúcar a Chile. Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

Concretamente, propone una primera operación por 50 millones de dólares, en un contrato a largo plazo, para la compra de azúcar cubano.

## "Surazo" estrena hoy Ballet Nacional



Su tercer estreno del año presentará esta tarde —19 horas, Teatro Victoria— el Ballet Nacional Chileno, que dirige Ernst Uthoff, y dependiente del Instituto de Extensión Musical. La coreografía de Patricia Bunker, con música de Alberto Ginastera —"Variaciones Concertantes"— se presentó ayer en la mañana a la prensa, en ensayo general, uno de cuyos momentos captó el grabado. Los diseños de decorados y trajes estuvieron a cargo de Julio Escamez, y los papeles principales serán bailados por Juan Turner, Max Somazzi, Robert Stijf y José Uribe. La función de hoy se completará con "Concertinos", de Koner-Pergolesi, y "El Hijo Pródigo", de Uthoff-Prokofiev.

## Las estadísticas sirven de guía para orientar acción del Estado

Director del Servicio entregó declaración sobre la información aparecida en un vespertino

acuerdo a una encuesta efectuada en 1958, la edificación nueva que se registra en estas 59 comunas sube aproximadamente el 85 por ciento de la edificación total del país.

Para el sector público la situación es diametralmente distinta, debido a la naturaleza de los trabajos de carácter estatal y a la elección que hace el Gobierno de las zonas según sus necesidades más urgentes, como ha sucedido en el sur después de los sismos y maremotos del año pasado.

Facil es comprender que cualquier examen de las estadísticas de la construcción que haya sido publicado en "Las Noticias de Última Hora", olvida que las cifras correspondientes al sector público no tienen por qué coincidir con las del sector privado, pues ambos sectores forman curvas estadísticas separadas y distintas.

Las construcciones iniciadas por el Gobierno no se limitan, por lo demás, a las 59 comunas comprendidas en la muestra básica que es entregada mensualmente, sino que pueden distribuirse en las 239 comunas que cubren el territorio nacional, datos que son

publicados en su integridad cada trimestre.

Es lamentable que para analizar una acción del Gobierno, "Las Noticias de Última Hora", no esté en condiciones de utilizar los datos mensuales (que incluyen únicamente 59 comunas), con olvido del examen de las estadísticas trimestrales que cubren las cifras correspondientes a todo el país.

El examen y consiguiente interpretación de las estadísticas de la construcción exigen, como se desprende de lo expuesto, el uso adecuado de factores que la prensa diaria, por la rapidez de su aparición, no está en condiciones de estudiar. Un examen de las cifras asignadas a la zona sur, por ejemplo, no tiene el mismo fundamento que el análisis de la acción del sector público en la misma región, como tampoco es aplicable a este sector el porcentaje de la serie correspondiente al sector privado que abarca solamente 59 comunas.

Las cifras y datos estadísticos no deben servir, como lamentablemente ocurre, de ataque periodístico a la acción de los Poderes Públicos. Ellos reflejan una realidad con miras a orientar las soluciones, y también se emplean para crear canales a la actividad privada, que se retrae o se dispersa sin ese conocimiento.

20 mil hectáreas entregó ya el plan de colonización

Cuatrocientas treinta y siete familias han sido favorecidas en los últimos meses con los planes de colonización del Gobierno que ha distribuido un total de 30.526 hectáreas, cifra que evidencia el auge de esta política, ya que durante 1959 sólo se distribuyeron 3.402 hectáreas.

La subdivisión de tierras fiscales en unidades económicas y su entrega a personas de escasos recursos, ha sido desarrollada de preferencia en la zona sur y se verá ampliada próximamente con un plan de colonización de las reservas forestales.

De las 20.526 hectáreas distribuidas hasta la fecha, se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

se han otorgado las siguientes concesiones en las provincias que se indican: ciento sesenta y siete en Cautín, con 8.699,80 hectáreas; ciento cuatro en Cautín, con 3.952,30 hectáreas; diecisiete en Osorno, con 475,86 hectáreas; y diecinueve en Valdivia, con 4.264,30 hectáreas.

## EN LA MONEDA: Coincidencia con Chile busca el Gobierno de Perú

En planteamientos fundamentales en la próxima conferencia de Punta del Este

El Embajador del Perú Manuel Seoane expresó los deseos de su Gobierno de coincidir con Chile en los planteamientos generales que se harán en la Conferencia de Punta del Este. Así lo manifestó al Canciller Enrique Ortúzar en una entrevista que sostuvo ayer con el Secretario de Estado. En la conversación se intercambiaron puntos de vista sobre el tema de la moneda, que se tratará en la próxima conferencia de Punta del Este.

## MISION DE COREA DEL SUR LLEGA EL 30

En visita de buena voluntad y acercamiento llegará el 30 una misión de Corea del Sur, encabezada por el presidente del Comité de Relaciones y Defensa del Supremo Consejo para la Reconstrucción Nacional, Yang See Yee. La delegación, además el director, presente de la Agencia de Noticias "Hapdong", Won Kyung Lee; el director del periódico "Orient Press", Yun Sup Shin, y el jefe del Departamento de Asuntos Europeos y Americanos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Yons Moon Rhie. La delegación permanecerá tres días en Santiago, y celebrará conversaciones con personaleros de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Economía, Agricultura y Minería.

## Se despidió Embajador de Chile en Guatemala

Se despidió el Canciller Enrique Ortúzar al Embajador de Chile en Guatemala, Horacio Suárez. El diplomático viajara probablemente mañana a asumir su cargo.

## CONSIDERAN ASPECTOS DE CREDITO SUIZO

Sobre las modalidades del crédito de veinte millones de francos su











# TRES COMISIONES DEL SENADO TRATARAN NIVELACION DE FF. AA.

El proyecto será despachado en un plazo de diez días. Simple urgencia se acordó para el seguro obligatorio de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

El Senado otorgó ayer el trámite de la suma urgencia al proyecto de ley, en segundo trámite constitucional, que nivela las rentas de los funcionarios de las Fuerzas Armadas y Carabineros. En esta rama del Congreso, dicho trámite significa despacho dentro de 10 días. También se acordó someter este proyecto al estudio de las Comisiones Unidas de Gobierno Interior, Hacienda y Defensa Nacional. Estas se constituirán hoy.

También se dio trámite de simple urgencia (despacho dentro de 30 días) al proyecto que establece el Seguro obligatorio de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

**PROYECTOS APROBADOS.**— En el Orden del Día de su tabla de ayer, el Senado aprobó los siguientes proyectos:

- 1.— El que salva errores de nombres y apellidos contenidos en la Ley 14.445, que otorga pensiones de gracia a los ex servidores tranviarios que indica.
- 2.— Proyecto de amnistía en favor de los señores José Eugenio Ravinet García, Carlos Salinas Alvarado y Eliecer Troncoso Chávez.
- 3.— El que autoriza la contratación de un empréstito a la Municipalidad de Mística.
- 4.— El que libera de derechos...

## Canciller agradece felicitaciones por gestión en Brasil

El Ministro de Relaciones Exteriores, Enrique Ortiz, envió la siguiente carta al presidente del Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, Jorge Meléndez, agradeciendo las expresiones de simpatía de esa institución por la gestión que realiza por el y su colega de Economía, Julio Philippi, en su reciente visita a Brasil:

Mucho agradezco los conceptuosos términos de su atenta nota de fecha 10 de julio, suscrita por Ud. y demás miembros de la mesa directiva del Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, a través de los cuales expresan su simpatía y beneplácito por la actuación que, junto con el Ministro Philippi, tuvimos en el Brasil en la reciente visita que hicimos, accediendo a una gentil invitación del Presidente Quadros.

Nuestra actuación correspondió a los sentimientos de sincera amistad de todas las naciones hacia la República hermana de Brasil y tuvimos la inmensa satisfacción de apreciar como ellos son compartidos por las autoridades y por el pueblo brasileño.

Estoy cierto que esta reafirmación de amistad de los lazos tradicionales e inquebrantables que unen a ambos países, como asimismo los acuerdos relativos al intercambio comercial, cultural y científico, que tuvimos el honor de suscribir, serán altamente provechosos y contribuirán a una mayor aproximación espiritual entre Chile y Brasil.

Constituye un honor para mí que el Honorable Directorio me invite a formar parte entre los miembros de número del Instituto, invitación que agradezco y acepto con sincera emoción, ya que nada podrá serme más grato que tener la oportunidad de seguir contribuyendo a estrechar las relaciones entre estas dos naciones, que han marchado siempre unidas a través de la Historia.

Reiterándole mis agradecimientos muy cordiales, que le ruego hacer extensivos a los señores Dr. Leonidas Corona T., Luis Rubén Azócar, señorita Inés Carrasco, y demás miembros del Directorio, quedo como su afmo. amigo y S. S. Enrique Ortiz Escobar, Ministro de Relaciones Exteriores.



DEBATE ECONOMICO.— En la Asamblea Radical "Pedro Aguirre Cerda" se inició anoche un debate económico, a base de los acuerdos adoptados por la última Convención Nacional del Partido. Especialmente invitado concurrió el senador Humberto Enriquez, que en el grabado aparece haciendo uso de la palabra. A su derecha, el secretario de la Asamblea, Luis Palma Zuñiga; a su izquierda, el presidente de la misma, Hernán Muñoz Segura, y el regidor santiaguino Rafael Señoret.

## La Cámara rechazó veto a jubilaciones perseguidoras

Acordó insistir en su criterio que beneficia a empleados semifiscales que han llegado al más alto grado dentro de su respectivo escalafón.

Por 73 votos contra 28, la Cámara de Diputados, en su sesión ordinaria de ayer, rechazó el veto del Ejecutivo al proyecto que otorga a los empleados semifiscales que han llegado al más alto grado dentro de su respectivo escalafón, el beneficio de jubilación con renta igual al similar en servicio activo, más conocido como jubilación "perseguidora".

Por la misma votación, la Cámara acordó insistir, en el debate previo intervinieron los diputados Jorge Ivan Hubner, a favor del veto, y Carlos Morales, José Fonca, Clodomiro Almeyda y Renán Fuentealba, en contra.

También fue rechazado el veto parcial al proyecto que establece normas para computar los tiempos exigidos al personal de las Fuerzas Armadas y Carabineros para disfrutar del sueldo superior al de su grado y del precedente a éste.

Por haber llegado la hora, quedó pendiente la votación de la insistencia. El rechazo se produjo por 66 votos contra 40.

## INCIDENTES

En la Hora de Incidentes de la sesión de ayer hablaron los siguientes diputados:

Jorge Lavandero, panapista, sobre problemas de tipo social, criticando al Gobierno.

Luis Minichelli, panapista, sobre presunto abandono de la...

## Auspicio creación de Corporación del Cobre

Los senadores demócrata-cristianos presentaron ayer un proyecto de ley, por el cual se crea la Corporación del Cobre de Chile.

Este proyecto establece el estanco en favor del Estado del cobre producido en Chile.

Autores de esta moción — que fue presentada en el Senado — es el senador Radomiro Tomie, quien ofreció hoy una conferencia de prensa al respecto.

## SUMA URGENCIA PARA DEROGAR CONSEJERIAS ACORDO LA CAMARA

El trámite de "suma urgencia" acordó ayer la Cámara de Diputados para la tramitación del proyecto que deroga la ley que creó las Consejerías Parlamentarias, ya aprobado por el Senado. El acuerdo se adoptó por 48 votos contra 45.

La "suma urgencia" significa que este proyecto debe quedar despachado, por la Cámara, a más tardar, el martes próximo, o sea, dentro de cinco días.

La Comisión de Gobierno Interior, que debe interrelacionar la ley citada a una sesión especial para hoy, de 11 a 13 horas.

## OTRA URGENCIA

También se acordó "suma urgencia" para la iniciativa que hace extensivo el beneficio de montepío a las madres naturales del personal de Carabineros. Esta urgencia se acordó por unanimidad.

## NUEVO TRIBUNAL SUPREMO RADICAL

En su última sesión, el CEN radical sorteo a los nuevos miembros del Tribunal Supremo. El resultado fue el siguiente:

**TITULARES:** Senador Julio Durán Neumann, Gabriel González Videla, Pedro Castiblanco, Aguirre, Hernán Figueras, Anguita y senador Hermes Ahumada Pacheco.

**SUPLENTE:** Pedro Enrique Alfaro, Alejandro Ríos Valdivia, Alejandro Vivanco, Raúl Juliet Gómez y Humberto Álvarez Suárez.

Se acordó, finalmente, en esta sesión, instruir a la Sala de Diputados para votar favorablemente el proyecto de ley que deroga las Consejerías Parlamentarias, en la misma forma que lo hiciera el Senado.

## Diputados de acuerdo con política minera anunciada por Serrano

El Ministro Enrique Serrano hizo ayer una exposición de la política minera del Gobierno, ante la Comisión de Minería de la Cámara de Diputados.

Había especialmente sobre los proyectos gubernativos respecto al mineral de hierro descubierto recientemente en la provincia de Atacama.

Los diputados formularon diversas consultas que el Ministro respondió de inmediato. El presidente de la Comisión, diputado Manuel Magallanes, informó que el intercambio de ideas al respecto continuará en una próxima reunión. Añadió que los diputados se habían mostrado satisfechos con los proyectos de explotación anunciados.

"En la política minera que se quiere seguir — dijo —, estamos de acuerdo — todos. Esperemos que se concrete y se lleve a la realidad".

## UNIVERSIDAD DE CHILE ESCUELA DE MEDICINA

De acuerdo a la Ley número 10.223, llamada a Concurso para proveer el siguiente cargo docente:

Cátedra de Pediatría I Adjunta "A" Gr. 5.º con 12 horas.

Los interesados deberán presentar sus antecedentes hasta el día 27 de julio próximo, a las 12 horas, en la Dirección de la Escuela de Medicina, Santos Dumont N.º 999, 5.º piso.

**SABE mejor... NUTRE más..**

y satisface, porque es un verdadero alimento que se asimila totalmente y le proporciona valiosas grasas vegetales y proteínas.

**RAFE**

COCOA peptonizada

SE AFURA HASTA LA ULTIMA GOTITA

**PUERTAS - VENTANAS**

en perfiles nacionales e importados, de abrir y correderas, rejas, barandas y herrería artística en general, diseños propios, rápidos y cumplimiento en los plazos de entrega.

ATENCION PERMANENTE DE 8 a 18 HORAS

**INDUSTRIA METALURGICA KONMY**

de MIGUEL KOHON V.

Lord Cochrane 1480 — Fono 52870

**ARICA**

POR SOLO **E 23,12**

**BUSES MORANDE**

PORTUGAL 653 FONO 397291

**CARBON LOTA**

PARA CHIMENEAS EN BOLSAS DE 30 KGS.

**E 1,25%**

DESIDEROS: PEDIDOS A DOMICILIO: DESDE 3 BOLSAS

FONOS: 96703 y 61265

**PINCUS**

MONEDA 1037

MONEDA 8234-5180

**MANEJAR**

PARA PROFESIONAL SE APRENDE SEGURO EN EL

INST. SAN CRISTOBAL

MAC-IVER 728

**COKE**

DE LA HARNEADO Carbon piedra y leña para chimeneas; carbón. Reparto rápido a domicilio.

Fonos 95829 - 64278

RODEGAS: U. AMERICANA 338

BRAUN, PEREZ y FANTINI Ltda.

**BARRACA DE FIERRO**

MATERIALES DE CONSTRUCCION

RECAREM VILLALBA SANCHEZ

A PRAT 124 FONO 54452

**ZINC TECHO**

2 x 0,85 N.º 26	\$ 3.500
2,50 x 0,85 N.º 26	\$ 4.400
3 x 0,85 N.º 26	\$ 5.400
3,50 x 0,85 N.º 26	\$ 6.400
2,50 x 0,85 N.º 28	\$ 4.000

Canales 1/2" caña x 2 metros \$ 1.150

Canales corripa x 2 metros \$ 1.150

Barras x 2 metros \$ 1.150

Cabletes x 2 metros \$ 1.150

MERECER TODOS LOS ELOGIOS

**I ORELEI**

Los parlantes satélites realzan los tonos agudos a voluntad.

Los parlantes del gabinete destacan los tonos graves.

El conjunto de 8 parlantes permite obtener los más extraordinarios efectos estereofónicos.

**RCA VICTOR**

LA MARCA DE MAYOR CONFIANZA MUNDIAL EN ESTEREOFONIA



## EN ESTUDIO FINANCIAMIENTO PARA PROYECTO-LEY MEDICINA CURATIVA

Así lo informó ayer Federico Mujica, presidente de la CEPCH

Se encuentra en estudio el financiamiento para el proyecto de ley que concederá los beneficios de la Medicina Curativa para los empleados particulares del país, y que el Gobierno enviará a consideración del Congreso Nacional en fecha próxima.

Arturo Miranda, secretario general de la CEPCH, dijo ayer que se recabará del sector patronal un aporte de un uno por ciento para esta iniciativa. Agregó que los empleados, por su parte, aportarán el uno por ciento de manera directa, y el tres por ciento indirecto, a través de los fondos empujados en la Caja de Empleados Particulares.

Enseguida añadió que existirá un acuerdo, en espera de la Confederación de la Industria y el Comercio, sobre el particular.

Cabe señalar que la iniciativa mencionada cursa con la agenda del jefe del Estado y de los Ministros de Salud e Interior, del Trabajo y Previsión, Sotero del Río y Hugo Galvez, respectivamente.

### BARRACA DE FIERRO

Materiales para construcción y fábrica de planchas de yeso.

JORGE CASTAN CARMONA

ARTURO PRAT 1734

Lino 34184

CANALES, bajadas, caballos, 4.075 metros lineales. FIERRO (redondo en rollos: 14 \$ 290; 16 \$ 255; 18 \$ 220; 20 \$ 195; 22 \$ 170; 24 \$ 145; 26 \$ 120; 28 \$ 100; 30 \$ 85; 32 \$ 70; 34 \$ 55; 36 \$ 40; 38 \$ 25; 40 \$ 10). Fierro de primera en largos de 5 a 10 metros. El surtido más completo para entregas inmediatas. Planchas acanaladas. Huesos de número 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100. Pístanos Standard y Gran Onda a 1.700. Ardes Gris y Rojo a 1.650.

Existencias permanentes

**COKE**  
VICTORIA PORCUNA  
FONO 383310  
LEÑA CARBON de PIEDRA MUY BUENA  
CALIDAD ATENDIDA  
PERSONALMENTE  
POR SU DUEÑO  
FONO: 383310.

### UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION

Los exámenes de Bachillerato en las menciones de **BIOLOGIA Y MATEMATICAS** se tomarán en el local del Instituto Pedagógico, Avda. José Pedro Alessandri (Mesa) 774. Los de la mención **LETRAS** se tomarán en el Liceo "Manuel de Salas", Avda. Brown Norte 105. Las pruebas comenzarán a las 8 en punto del día viernes 14. No se admitirán alumnos atrasados. Los postulantes deben concurrir el día jueves 13, a las 9 de la mañana a los locales indicados, a fin de inscribirse en la sala en que les corresponda rendir sus pruebas.

Secretario de la Facultad

### CAJA DE RETIROS Y DE PREVISION SOCIAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

Se abre la recepción de solicitudes para optar a las casas asignadas a esta Institución en las poblaciones construidas por la CORVI, denominadas: Las Mercedes y Juan Antonio Rios, de esta ciudad. Los postulantes deben cumplir con los siguientes requisitos:

- 1.- Ser imponente activo y haber efectuado imposiciones en la Caja durante 10 años o a lo menos, o ser imponente jubilado de la Institución.
- 2.- No ser propietario de casa o departamento de habitación, cualquiera que sea el título u origen de su dominio.
- 3.- No ser deudor hipotecario de la Caja, de la Corporación de la Vivienda u otra Institución de Previsión Social para la compra o edificación de una casa habitación, aunque no se conserve su dominio.
- 4.- No haber obtenido préstamo hipotecario de la Caja, de la Corporación de la Vivienda u otra Institución de Previsión Social para la compra o edificación de una casa habitación, aunque no se conserve su dominio.
- 5.- Rendir o estar en el departamento de Santiago.
- 6.- La inscripción de postulación debe formalizarse en los formularios que para este efecto se proporcionará a la Caja al Solicitante de compra, si Alcanza el quinde de sueldo; o Texto de la declaración jurada, ante Notario, en la que se establece que no les afectan los puntos 2, 3, 4 y 5 de este artículo.
- 7.- La recepción de solicitudes vence el 26 de julio de 1961.

Dirección de Aprovisionamiento del Estado.

### VESTUARIO — CALZADO Y DISTINTIVOS

Solicítanse

### PROPUESTAS PUBLICAS

por las confecciones que a continuación se indican, destinadas a la Oficialidad y Personal de Vigilancia del Servicio de Prisiones:

- 87 Uniformes de gabardina para Oficiales.
  - 100 Uniformes para Personal de Vigilancia.
  - 100 Pares de Zapatos para Personal de Vigilancia.
  - 1.600 Capotes de Pano.
  - 4.000 Distintivos para Personal de Vigilancia.
- Basas y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Publicas y Compras en el Edificio de esta Dirección, solamente de 9.30 a 12.30 horas.
- Las Propuestas se abrirán en presencia de los interesados en el Departamento de Adquisiciones, Amunitiones, N.º 46, a las 14.00 horas del día 21 DE JULIO DE 1961, A LAS 18.30 HORAS

El Director

### RIELES DE REEMPLIO

De 18 kilogramos, completos. VENDO a \$ 95 el Kg. Facilidades. San Borja N.º 1386 Teléfono N.º 94138

### LEÑA, COKE, CARBON

FONOS: 43878 - 40522

BODEGA CORONA LTDA.

AVENIDA PROVIDENCIA N.º 1851

## Nuevo dirigente



El Sindicato Profesional de Empleados de la Compañía de Telefonos de Chile procedió a elegir un nuevo dirigente, cuya más alta votación recaó en el joven empleado, Enrique Cisternas Cifuentes. Esta elección complementaria se llevó a efecto por la vacante que dejó el presidente, Federico Aguirre, quien pasó a comandar la Confederación de Empleados y Obreros Telefonicos. En el grabado, el nuevo dirigente sindical.

### HOY TRATAN EL CONFLICTO DE "LAS CHIVAS"

Hoy tratarán entre las partes el conflicto originado por la presentación de un pliego de peticiones por parte de los obreros del mineral "Las Chivas", que se halla ubicado en la Patagonia.

A las 17 horas, serán recibidos los dirigentes sindicales por el gerente de la Compañía Minera Tamaya, Ricardo Fritla, con estos objetivos.

La noticia fue proporcionada por Roberto Zúñiga y Emilio Toledo, presidente y secretario del sindicato respectivo, más Manuel Gallardo, consejero de la Federación Minera.

Explicaron que están agotadas las gestiones ante la Junta de Conciliación y votada la huelga legal, la que se hará efectiva el sábado de no surgir antes una fórmula de arreglo. Los obreros solicitan un reajuste de salarios del orden de un 30 por ciento, en regalías y en otros rubros de tipo social.

Según Manuel Concejeros, presidente de los empleados,

## La CORFO otorgará premios este año a Mejores Empleados y Obreros del país

Ya se iniciaron las preselecciones en todas las comunas. Estado también cooperará en esta iniciativa. Trabajadores de zona damnificada tendrán premios especiales

(Por NIBALDO MELLA R.)

Se ha dado comienzo a la labor seleccionadora del presente año de los mejores empleados y obreros de las actividades productivas y de transportes de todo el país, para otorgar a los mejores, los "Premios Nacionales de Estimulo al Trabajo", instituidos por la Corporación de Fomento a la Producción (CORFO).

Como en años anteriores se han incorporado normas especiales para esta iniciativa, según se informó en la CORFO — a fin de que se alcance una mayor equidad en la calificación de los mejores empleados y obreros para asignar los premios respectivos. En primer lugar, se ha dado intervención a sindicatos y organizaciones gremiales en la designación de los representantes laborales y patronales en la Comisión Departamental; y han sido creados los Comités Comunes, con el objeto de que las selecciones se efectúen hasta en las comunas más pequeñas y apartadas de la capital. A fin de que tengan la misma expectativa los obreros y empleados de las grandes, pequeñas y medianas empresas, los Jurados agruparán a estas por sectores, de manera que puedan destacarse por igual los mejores de unas y otras.

Por otra parte, no ha sido modificada en lo más mínimo la disposición que establece que la selección inicial de los trabajadores debe ser hecha solamente por la empresa de común acuerdo con sus respectivos directivos sindicales, sin la intervención de terceros.

Los Premios Nacionales de Estimulo al Trabajo han adquirido tal grado de prestigio, que son ya numerosas las organizaciones nacionales y locales que están prestando

su colaboración a los comités y jurados que tienen a su cargo la selección de trabajadores. Una demostración de confianza que inspira es el acuerdo tomado por el Consejo del Banco del Estado, en el sentido de otorgar préstamos controlados e hipotecarios a sus imponentes que reúnan aquellas recompensas, por su calidad de Mejores Trabajadores del país. En esta forma, los premios otorgados a los mejores trabajadores, además de otorgar una doble recompensa.

### PREMIOS ESPECIALES PARA CUATRO PROVINCIAS

A causa de los alicios del sur del país, las provincias de Malleco, Valdivia, Osorno y Llanquihue, no pudieron concurrir al año pasado. En atención a esta situación, especiales de doscientos escudos cada uno, para distribuirlos entre los mejores empleados y obreros de dichas provincias que no obtuvieron su reconocida calidad, el año pasado quedaron al margen de este concurso.

### MIEMBROS DE LA COMISION SELECCIONADORA

La Comisión encargada de discernir estas recompensas está enviando a las provincias las instrucciones y el material necesario para esta iniciativa. Se han incorporado a las labores de la mencionada Comisión, los señores Jaime Fuenzalida, en representación del Rector de la Universidad de Chile, y Enrique Bustamante y Pedro Carrizo, representantes de los empleados y obreros, respectivamente, y que fueron premiados anteriormente. Los demás miembros de la Comisión son Arturo Mackenna, vicepresidente ejecutivo de la CORFO; Víctor Gallardo, Subgerente Administrativo; y Gustavo Vicuña Correa, consejero. Actúa como secretario, el periodista Manuel Rozas Sánchez, quien tiene el cargo de director de los premios.

### Reúnen antecedentes para fallar

diferendo entre Braden y sus EE.

Luis Orlandini, árbitro en el conflicto que mantienen los empleados de la Braden Copper Company con la gerencia de esta Compañía, dictará fallo en los próximos días, según se anunció ayer en el Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Señala la información, que Orlandini, ha solicitado los últimos antecedentes a la Compañía, para luego estudiarlos y dictaminar sobre la materia. Con respecto a los antecedentes de los empleados, ya los tiene en su poder. Los empleados están solicitando que sean cancelados los días que faltaron a su labor en razón de la paralización que efectuaron los obreros.

Según Manuel Concejeros, presidente de los empleados,

### UN PARO ILEGAL

HUBO AYER TARDE EN EL "SERMENA"

Un paro ilegal hicieron efectivo en la tarde de ayer los empleados del Servicio Médico Nacional de Empleados en la capital, en apoyo a peticiones de carácter económico.

Según informaron los dirigentes gremiales, el paro obedeció a la actitud que habría asumido el vicepresidente de la institución, doctor Enrique Cuadras Gazmuri, de rechazar una petición de dos meses de préstamo.

Este tipo de paros de protesta continuaron en todo el país, según informó Carabineros.

## INFORMACIONES DE HIPICA



Hay interés en Venezuela por REY DEL BOSQUE. Su hermano, Policeman, por aquellos laos, en una semana, alcanzó victorias seguidas. REY DEL BOSQUE, en nuestro medio, ha demostrado poseer muchas condiciones de corredor.

## Triunfa Eduardo Molina en México

SI EL LO QUIERE IRA A LOS EE. UU.

CIUDAD DE MEXICO (Especial para LA NACION, por José Luis Jiménez). Campaña destacada está cumpliendo por estos laos el jockey andino Eduardo "Lalo" Molina, que en esta última reunión, gracias a sus mulecas, hizo suyo el premio "Clasura", competencia que se lleva, abonando nada menos que \$ 32.000, dinero que muchos a estas horas quisieran tener en sus bolsillos.

"Lalo Molina", con su ya acostumbrada fama de gran fite, subió a los lomos de Juan B. T. y entró al paridero con mucha calma. Abiertas las puertas, se fue colocando paulatinamente, y en el momento

indicado, por los palos, entró a pelear uno de los primeros lugares. Fallando 300 metros hacia el fin, fallando 200 se colocó tercero. A 150 metros del "protechart" ya estaba segundo, logrando pasar al frente cuando solo quedaban los últimos 100. Allí, "Lalo", con su acostumbrada calidad, alzó el "foete" y, por dos veces consecutivas, lo desfiló por los lomos de Juan B. T. Eso fue de mucho provecho, pues al final le sirvió para poder resistir la arremetida de Marshal Fock, que estuvo en la colocación siguiente, mientras Juan B. T. y entró al paridero. Eduardo Molina es el único jockey chileno que alterna por estos laos y la verdad es que su calidad es reconocida por

todos las caballerizas locales. Esta en el tercer lugar de la estadística, a solo dos carreras del puntero. El chileno es "cool" serio, cuando está sobre un F.S. de carrera.

Por noticias que tenemos de nuestro poder, podemos lanzar que Molina podría ir a Estados Unidos. Tiene una oferta, pero aún no decide.

## A V I S O

En conformidad con lo dispuesto en el Art. 1.º del Decreto N.º 121, de 28 de febrero de 1957, modificado por el N.º 198, de 10 de abril de 1959, he solicitado a la H. Junta Provincial Reguladora del Tránsito de Colchagua, la autorización correspondiente para prolongar mi recorrido entre "Buena Vista - redones-Lolol-Santa Cruz", hasta la ciudad de Santiago.

Luis López Celis















## A black and white photograph of five people standing in a row indoors. From left to right: a man in a suit, a woman in a dark dress, a woman in a dark dress, a woman in a dark dress, and a man in a suit and glasses. They are all smiling and looking towards the camera.

La reunión tendrá lugar en Catedral 1514, y a ella se invita en forma especial a todas las señoras viudas pertenecientes al Movimiento.

**ALMUERZO.**— La señora Oriana Izquierdo de Valenzuela ofreció un almuerzo en honor de la señora Olivia Grez de Errázuriz, esposa del Embajador en Lima, don Jorge Errázuriz Echeñique que se encuentra pasando una temporada entre nosotros.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

**Mañana PACIFICO**  
18-19-10-22 hrs  
ESTUPIDEZA  
COLOSAL!  
PICAPESCA!  
UN DELICIOSO FANTASMA FEMENINO, I

**"Carmela es una muñeca"**

MARISA ALLADIO  
NINO MARTINI  
UGO DIALESSO  
CARLO TARANTO

GRATIA ANTONIO  
LEO FERDINAND  
KAREN T. WILSON  
KE CORTESE  
FRANCESCO MONTE  
CARL HANCOCK

PRESTO  
RICORDO  
L'ITALIA

## CREDITOS







hincos, cuando todo el país sabe que la clase obrera y nuestros empleados viven en una situación grave, difícil, angustiosa de aquellos sectores a los que beneficia este proyecto.

Nosotros adherimos a la posición de la Democracia Cristiana, en orden a que se dirija a la Honorable Cámara, para que, a la brevedad posible, envíe al Parlamento un proyecto destinado a resolver el problema económico de la Administración Pública y del sector privado.

Exponemos, en la discusión de esta iniciativa, el Partido Radical acompaña con sus votos al Frente de Acción Popular y a la Democracia Cristiana, a fin de resolver el grave problema económico de los empleados y obreros de la Administración Pública y del sector particular de nuestra Patria.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Así se ha. Honorable Diputado. El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para dirigir, en nombre del Comité Democrático Cristiano y al cual ha adherido el Comité Comunista.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Hay oposición. El señor PARRITO. — Entiendo que se envía al Parlamento un proyecto.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— No estamos en la Hora de Incidentes, Honorable Diputado.

El señor PONTIGO. — Señor Presidente, siendo justo el espíritu de este proyecto, no podemos dejar de hacer presentes las injusticias que en él se cometen.

Por el artículo 1.º se ha dado un mejoramiento económico que significa un aumento del 45 por ciento sobre las actuales rentas del personal de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros.

En el artículo 2.º, que es el que estamos discutiendo, se establece una asignación de diez escudos mensuales para cada funcionario de Fuerzas Armadas y Carabineros y cinco escudos mensuales para los grumetes de la Armada y Arsenales de Guerra.

Pero en el artículo 3.º se establece una discriminación, forzando una asignación de diez escudos mensuales para cada funcionario de Fuerzas Armadas y Carabineros y cinco escudos mensuales para aquellos funcionarios que tengan encasillamiento del grado de teniente o superior, y de los diez escudos mensuales para los que tengan encasillamiento del grado quinto o inferior.

El señor RIVERA. — No es asimilación familiar.

El señor PONTIGO. — En realidad, es una asignación de caso.

Creemos que esto es injusto, porque el personal de más alto grado ya había obtenido un mejoramiento superior al otorgado al personal de graduación inferior.

El problema de la habitación en Chile es extraordinariamente grave. ¿Quién no sabe que una pieza cualquiera cuesta treinta o cuarenta escudos? ¿Acaso no sabemos cómo vive el soldado chileno? ¿Cómo vive el soldado de Carabineros? ¿Cómo vive el soldado de Ejército? ¿No sabemos que viven en "poblaciones callampas"? No conocemos su angustia. ¿No sabemos que los soldados y funcionarios de los grados bajos en el Ejército no pagan lo necesario como para educar a sus hijos, porque sus sueldos son insuficientes, y sus hijos tienen que salir a trabajar a temprana edad a fin de contribuir a sostener el hogar?

Nosotros hemos hecho indicación para que se dé esta asignación de caso por igual a todos a fin de favorecer al personal de grados bajos, al disminuir en absoluto las posibilidades de aquellos encasillados en grados superiores de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

Ha terminado el tiempo del Orden del Día. En consecuencia, queda cerrado el debate, tanto del artículo en discusión como de todos los demás artículos que deberán votarse, en conformidad con el Reglamento de la Honorable Cámara, correspondiendo votar en forma secreta el artículo 2.º.

Solicito el asentimiento de la Sala para omitir el trámite de votación secreta.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo en la indicación.

Ejército, Fuerza Aérea y Armada Nacional a la Corporación de Vivienda, actualmente arrendadas a los servidores activos de las Fuerzas Armadas, deberán ser vendidas a sus actuales ocupantes, al mayor valor que tenían a la fecha de entrega, de acuerdo a la legislación de la Corporación de la Vivienda sobre esta materia.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— En votación el inciso nuevo del artículo 6.º.

—PRÁCTICADA LA VOTACIÓN EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 113 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 1 VOTO.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo 2.º.

En votación secreta el artículo 3.º.

Se ha solicitado la omisión de la votación secreta.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir la votación secreta.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— No hay acuerdo.

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

—PRÁCTICADA LA VOTACIÓN EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 92 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 3 VOTOS.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo.

Corresponde votar el artículo 4.º.

Respecto de esta disposición, se ha pedido división de la votación. Se ha solicitado que se vote en primer lugar el inciso primero del artículo 4.º.

Así se hará.

En este artículo la votación debe ser secreta.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso primero del artículo 4.º.

el balance del Banco Central de Chile correspondiente al primer semestre del año 1961, en el cual hemos visto con sorpresa que el déficit es superior a los cinco millones de escudos. En consecuencia, estimamos que el próximo semestre, el Banco Central aparecerá obteniendo una ganancia de diez millones de escudos al año.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

contra de este artículo, como ya he manifestado, consecuentemente con la opinión que en esta Honorable Cámara ha dado a conocer toda la oposición.

El señor LEIGH. — Pido la palabra.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría, hasta por diez minutos.

El señor LEIGH. — Señor Presidente, los Diputados de la oposición, frecuentemente, siendo objeto de alusiones por parlamentarios de las bancas de la extrema izquierda, especialmente de las que representan el Honorable señor Barra.

Ellos pretenden señalarlos a la ruf que debemos seguir, y según ha expresado el Honorable señor Barra, se acompañan del apoyo que hemos dado a la ciudadanía. En la ciudadanía nos ha apoyado, y hemos obtenido, una vez más, su confianza, se debe a la forma de actuar, seria y responsable, de nuestro Partido. Así ha procedido, por ejemplo, esta tarde cuando responsable y seriamente discrepó de un financiamiento de radicales convino otro nuevo con el Ejecutivo y con los partidos que lo respaldan. El propio señor Barra y el señor Silva Ulloa discreparon como nosotros del financiamiento que originalmente consultaba este proyecto. Ahora se les ha presentado otro, el definitivamente de acuerdo con los parlamentarios de esas bancas, en materias económicas e impositivas, ya que se trata de la tributación indirecta que grava a la gran masa asalariada del país. Sin embargo, también tienen sus votos a favor de administrar el dinero, de no dar fondos de no proporcionar recursos para un proyecto que todos ellos reconocen que debe ser aprobado.

Como muy bien ha señalado el Honorable señor Barra, estamos aprobando un gasto para el presente año y el requiere un financiamiento. Afortunadamente, se ha encontrado uno que corresponde a recursos que no estaban contemplados. Los mayores ingresos por concepto de impuestos, que se excluyeron de la ley, cuando se disolvió el Presupuesto, se consideró que todos los puertos del país entrarían dentro de la zona de libre comercio, a la Empresa Portuaria de Chile, pero algunos quedaron fuera.

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

El señor SCHAUSSOHN (Presidente).— (Me permite, Honorable Diputado).

**precio justo hora exacta**

PIE E-3 SALDO 10 MESES

**RELOJERIA GABOR**

ESTADO 91-5° PISO

**A los consumidores de Parafina**

Ofrecemos repuestos para todas las marcas de coquinas y estufas a parafina, fabricados en nuestros establecimientos

**INDUSTRIALES "VICTORY"**

ENSEÑAMOS GRATUITAMENTE LA FORMA DE EVITAR INFLAMACIONES.

CHACABUCO 46.C — 2a. CUADRA FONO 95781 — Envíos a provincia

**ESTUFAS**

MADREMS VOLCAN, etc.

REPARACIONES GARANTIZADAS

Termos, lavadoras, etc.

Entrega en domicilio. Servicio de instalación.

ARNDT Y CARRERO

Av. 4167 Nra. Locales

**SE NECESITA BODEGA**

Minimum: dos mil metros cuadrados

SECTOR: ALAMEDA BERNABO

MON SUBERCAUX, AVELLANEDA

BERNAL DE MERINO

**FORD MOTOR COMPANY**

EXPOSICION 125

Teléfono 90026 — Oficina Religiones 125

**LIQUIDACION EFECTIVA POR RENOVACION**

CALZADO FINO de moda, desde \$ 400,000

TEMPORADA, HECHO A MANO. Traco, suela, horma italiana.

SECTOR: ALAMEDA BERNABO

MON SUBERCAUX, AVELLANEDA

BERNAL DE MERINO

**FORD MOTOR COMPANY**

EXPOSICION 125

Teléfono 90026 — Oficina Religiones 125



# CORPORACION DE LA VIVIENDA

## Programa de Propuestas Públicas - Julio y agosto de 1961

J U L I O

LOCALIDAD	POBLACION	Numero Viviendas	N.º de M2.	Fecha entrega antecedentes	Fecha apertura propuestas
1.- Santiago	Ezequiel González Cortés, Sec. I-II-III-IV-V	1.904	182.066	12 junio	5 julio, 16.00 Hs.
2.- Valdivia	Señador Carlos Acha-Can Arce	124	4.464	23 junio	7 julio, 16.00 Hs.
3.- Ovalle	Arturo Villalón II	142	8.892	21 junio	13 julio, 16.00 Hs.
4.- Talcahuano	Villa Pádel. Ríos IV	300	17.171	15 junio	14 julio, 16.00 Hs.
5.- Tierra Amarilla	Tierra Amarilla	20	640	28 junio	18 julio, 16.00 Hs.
6.- Temuco	Caja FF. CC. del E.	87	5.220	28 junio	20 julio, 16.00 Hs.
7.- Rancagua	Rancagua Ampliación S. S. S. 2a. Etapa Sector 4	342	22.500	23 junio	20 julio, 16.30 Hs.
8.- Calbuco	Calbuco	44	1.760	30 junio	21 julio, 16.00 Hs.
9.- Illapel, Cabildo	2 Locales S.S.S. Zona Norte	—	400	3 julio	21 julio, 16.30 Hs.
10.- Puerto Montt	Antonio Varas Sectores I y III	268	10.200	28 junio	25 julio, 16.00 Hs.
11.- Bañ-Requinos	2 Locales S.S.S. Zona Central	—	400	4 julio	25 julio, 16.30 Hs.
12.- Santiago	Pádel. Ríos II-C Complementación	112	8.404	5 julio	26 julio, 16.00 Hs.
13.- Antofagasta	Salas del Carmen	366	24.459	3 julio	26 julio, 16.30 Hs.
14.- Santiago	Pádel. Ríos II-B	408	35.336	12 julio	27 julio, 16.00 Hs.
15.- Quirihue, Chanco, Iluchén, Collipulli, Frutillar	5 Locales S.S.S. Zona Sur	—	926	10 julio	28 julio, 16.00 Hs.
16.- Puerto Montt	Antonio Varas 1 Mercado y 1 Hogar Social	—	2.250	10 julio	31 julio, 16.00 Hs.

TOTAL JULIO ..... 4.117 Viviendas  
9 Locales S.S.S.  
1 Mercado  
1 Hogar Social.

NUMERO DE METROS CUADRADOS A CONSTRUIRSE ..... 325.088.

A G O S T O

LOCALIDAD	POBLACION	Numero Viviendas	N.º de M2.	Fecha entrega antecedentes	Fecha apertura propuestas
1.- Punta Arenas	Fitz-Roy	684	49.852	14 julio	3 agosto, 16.00 Hs.
2.- La Serena	Ciudad del Niño	36	2.500	18 julio	8 agosto, 16.00 Hs.
3.- Coihaique	Coihaique	50	2.324	20 julio	9 agosto, 16.00 Hs.
4.- Traiguén	FF. CC.	20	1.200	18 julio	11 agosto, 16.00 Hs.
5.- Traiguén	Terrero Fiscal	16	960	—	—
6.- Traiguén	Servicio Nac. de Salud	26	1.040	—	—
7.- Quilpué	Quilpué S.S.S.	80	4.400	25 julio	14 agosto, 16.00 Hs.
8.- Puerto Montt	Manuel Montt	460	31.116	19 julio	16 agosto, 16.00 Hs.
9.- Santiago	San Gregorio II Sec. Santa Rosa	310	17.434	25 julio	18 agosto, 16.00 Hs.
10.- Chillán	Erradicación	300	10.550	27 julio	21 agosto, 16.00 Hs.
11.- Talcahuano	San Vicente Marina Mercante	20	1.300	1.º agosto	21 agosto, 16.30 Hs.
12.- Victoria	Población Prat	124	6.150	1.º agosto	22 agosto, 16.00 Hs.
13.- Prov. Linares, Nuble, Concepción y Bio-Bio	Habitación de Servicios y urbanización 288 Pabellones	—	—	18 julio	22 agosto, 16.30 Hs.
14.- Santiago	Lo Valledor Sur. Faja línea FF. CC.	184	10.046	31 julio	23 agosto, 16.00 Hs.
15.- Puerto Montt	Marina Mercante	24	1.560	3 agosto	23 agosto, 16.30 Hs.
16.- Puerto Montt	Caleta Chinguio	26	1.040	28 julio	24 agosto, 16.00 Hs.
17.- Valdivia	Local Zonal S.S.S.	—	1.240	3 agosto	24 agosto, 16.30 Hs.
18.- Puente Alto	Luis Matte	509	24.536	4 agosto	25 agosto, 16.00 Hs.
19.- Villa Alemana	Villa Alemana	108	6.721	4 agosto	25 agosto, 16.30 Hs.
20.- Copiapó	Copiapó S.S.S.	6	500	7 agosto	28 agosto, 16.00 Hs.
21.- Santiago	Llano Subercaseaux Caja EE. PP. y PP.	314	29.905	7 agosto	28 agosto, 16.30 Hs.
22.- Santiago	San Joaquín, Poniente	618	32.402	7 agosto	29 agosto, 16.00 Hs.
23.- Osorno	Huertos Obreros, Ampl. S.S.S.	100	6.330	10 agosto	30 agosto, 16.00 Hs.
24.- Valdivia	Local S.S.S. y Viva.	15	1.100	11 agosto	31 agosto, 16.00 Hs.
25.- Valparaíso	Quebrada Verde I	500	32.000	11 agosto	31 agosto, 16.30 Hs.

TOTAL AGOSTO ..... 4.530 Viviendas  
2 Locales S.S.S.

NUMERO DE METROS CUADRADOS A CONSTRUIRSE ..... 276.206.

Santiago, julio de 1961.



**PUERTO CISNES.**— Nuevo pueblo que progresa. El esfuerzo y pujanza de los habitantes de Puerto Cisnes, situado en Aisén y que fue fundado apenas hace cinco años, lo está convirtiendo en un pueblo próspero, que cuenta ya con varios servicios esenciales y con 700 pobladores. Ahora se ha constituido una Cooperativa de Pescadores, que en algunos días más recibirá su aprobación definitiva por Decreto Supremo, entidad que aumentará en gran escala la producción pesquera de la zona. En el grabado aparece una lancha que con su trabajo personal y el de sus hijos, y madera de la región como alerce y ciprés, está construyendo el Presidente de la Cooperativa, don Federico Livipani, y que accionada por un motor que se obtendrá por medio de la CORFO, llevará la producción pesquera hasta Puerto Montt para su comercialización. (Eugenia de Godoy, correspondiente).

**CONCEPCION:**

### Se desea celebrar en septiembre sesquicentenario del Congreso

**CONCEPCION.**— Por iniciativa de la Alcaldesa de la comuna, señora Ester Ros de Pablo, el Congreso Nacional será oficialmente invitado para que realice en septiembre próximo, en esta ciudad, la celebración de su Sesquicentenario, en festividades que podrían llamarse el Mes o la Semana del Parlamento. La invitación la hará la Alcaldía por intermedio de la representación parlamentaria de la provincia. El proyecto cuenta con el concurso de la Universidad de Concepción, y, según ha manifestado la Alcaldesa, se harían representaciones con trajes de la época, y a través de ellas desfilan los precursores de la gesta emancipadora. (GONZALEZ, correspondiente).

**VALLENAR:**

### EN EJECUCION UN PLAN INTEGRAL PARA RESOLVER PROBLEMAS DEL VALLE DE HUASCO

Además de las medidas inmediatas en favor de damnificados por la sequía y de la construcción de una Fábrica de Aceite en Huasco Bajo, se emprenden obras técnicas para el mejor aprovechamiento del agua de riego. Agricultores expresan su gratitud hacia el Gobierno y Ministro Casanueva.

**VALLENAR.**— El Ministro de Agricultura, don Manuel Casanueva, envió al Gobernador del departamento de Huasco, don Oscar Pacheco Pinto, un telegrama en el que le informa sobre la venida de tres ingenieros agrónomos especialistas en economía, conservación de suelos y riego, con el objeto de estudiar el mejor aprovechamiento de las aguas de riego y los recursos agrícolas del valle de Huasco.

Todas estas medidas, junto con los préstamos bancarios a los agricultores, el servicio de desayuno y almuerzos escolares para los hijos de los agricultores afectados por la sequía, y la construcción de una fábrica de aceite en la localidad de Huasco Bajo para favorecer la industria olivera, demuestran el interés del Gobierno por solucionar en forma integral el problema de los agricultores atacameños, los más afectados por esta sequía.

A fines de la semana pasada, los Intendentes de Coquimbo y Atacama, señores Tulio Valenzuela y Carlos Portales, respectivamente, y los Gobernadores de los departamentos de Huasco y Freirina, señores Oscar Pacheco Pinto y Alfonso Castro, realizaron varias reuniones, una de las cuales se efectuó en la Gobernación de Huasco, a la que asistieron autoridades civiles, militares y personas relacionadas con la actividad agropecuaria.

En esa reunión se intercambiaron ideas y se esbozaron algunas soluciones, de las cuales constancia de la gratitud de

**Colecta pública en favor de campaña contra la epilepsia**  
Se hará el sábado próximo en Valparaíso y Viña del Mar

**VALPARAISO.**— Esta tarde, a las 18.30 horas, se efectuará una reunión en la Escuela N.º 1, ubicada en la Avenida Pedro Montt, y que ha sido organizada por la Liga Contra la Epilepsia, de este puerto, con el objeto de inaugurar, a las 19.00 horas, la colecta pública, que se realizará el sábado próximo, en Valparaíso y Viña del Mar, para allegar fondos en favor de la cruzada contra dicha enfermedad.

En la recolección de fondos prestarán su colaboración diversas entidades, además de los miembros de la institución organizadora. Destacamos, en ese sentido, los nombres de la Cruz Roja, alumnas de los Liceos de Naves de ambas ciudades, estudiantes universitarios, Boy Scouts, Grupo Juvenil Escorpión, Escuela de Auxiliares y de Enfermeras, profesoras secundarias y primarias y alumnas de colegios particulares, además de las Damas de Caridad.

**ANTOFAGASTA:**  
Andarín chileno emprendió raid a Ciudad de México

**ANTOFAGASTA.**— Con el triciclo chileno sobre el pecho y una mochila de excursión a la espalda, emprendió su raid para unir Antofagasta con Ciudad de México el andarín José Florido Maturana (Sperry). "Sperry" partió el domingo en la mañana desde la Plaza Colón de esta ciudad, siendo despedido por simpatizantes y parientes. Su paso por las calles fue saludado por transeúntes y vecinos.

Un carro patrullero de Carabineros lo escoltó hasta el Salas del Carmen. (EL CORRESPONSAL).

Con fecha 12 de julio de 1961, se constituyó el **Sindicato Profesional de Suplementeros N.º 4.**  
Elegiéndose como Directores a las siguientes personas: Señora Belarmina Jaña Olefin, presidenta; Salvador Aguilera Riquelme, secretario; Benjamín Zúñiga Henríquez, tesorero; Inés Salinas Sepúlveda, primer director; Oscar Miranda Portillo, segundo director.  
(Fdo.)— S. AGUILERA Secretario — B. JAÑA O. Presidenta

## DE NORTE A SUR

**ANTOFAGASTA.**— CORFO construye una maestranza. En la última sesión del Consejo Consultivo de los Fondos del Cobre, realizada bajo la presidencia del Intendente de la Provincia, don Néstor del Fierro, el Jefe del Departamento Antofagasta de la CORFO, don cuenta que ya se habían iniciado los trabajos de construcción de la Maestranza de esta ciudad. Las faenas han empezado por la construcción de los cimientos del terreno y movimiento de tierras. Agregó también que ya se cuenta con el financiamiento de este proyecto, el que será de absoluto cargo de la CORFO, sin entrar en sociedad con particulares. Este como se había considerado en los comienzos del estudio. (Corresponsal).

**COQUIMBO.**— Se fundó Centro de Cooperación al Liceo. Con asistencia de las autoridades, profesores y alumnos y caracterizados vecinos, se efectuó una reunión durante la cual hubo acuerdo para organizar un Centro de Cooperación al Liceo de Coquimbo. Se designó un Comité Provisorio, encabezado por don Humberto Vázquez Brito, Secretario, a don Juan Fuenzalida, y como Directores al Gobernador Departamental, don Carlos A. Castex, y a los señores Néstor Gallardo, Matías Villalobos, Emilio Silva, Fernando Buzignat, mayor de Carabineros Julio Figueroa, Ministro de la Corte de Apelaciones don Octavio Montt, Archibaldo Henderson, Juan R. Marín, Lidia Montoya de Escobar, y numerosas otras personas. (El Corresponsal).

**SAN FELIPE.**— Clubes Agrícolas 4-C. Una efectiva labor realizan en la provincia de Aconcagua los Clubes Agrícolas 4-C de San Felipe. Así por ejemplo, el Club "La Trova" ha obtenido 5.770 kilos de porotos de distintas especies, de los cuales un porcentaje dedicó a semillas. La producción de cebollas del Club alcanza a 1.160 kilos, la de zanahorias a 73 sacos y la de papas a 4.500 kilos.

En el Club "Panamericano", de Lo Campo, algunos socios han solicitado préstamos a la Junta Nacional pro Desarrollo de la Juventud Agrícola (JUNACH), para la adquisición de terneros de las razas más apropiadas. Al mismo tiempo, otros socios se dedican a la avicultura, y en otro Club como "La Orilla", de Rinconada de Silva, se han adquirido cerdos para su cría y explotación.

Por su parte, las alumnas de la Escuela Agrícola Familiar Femenina de Curimón, mantienen un vivero de duraznos, dirigida por el práctico agrícola Mario Tapia Maesa.

**CURICO.**— Reconstrucción de la Escuela N.º 2. Un moderno edificio de dos pisos, con 12 salas de clases, biblioteca, un gran gimnasio, que hará las veces de salón de actos, y casa para la Directora y cuidador, se ha empezado a levantar en calle Estado esquina de Rodríguez, en el lugar en que antiguamente funcionaba la Escuela Superior N.º 2 de Niñas, cuyo local fue destruido por encontrarse en mal estado. Los planes fueron confeccionados por el arquitecto Ernesto Aguirre, de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, y la obra está a cargo de don Enrique Araya, de la firma Signa y Traverso. (Merino Bustos, Corresponsal).

**LEBU.**— Construcción de un muelle. Se ha dado comienzo a las obras preliminares de la construcción de un muelle de carga y descarga en este puerto, por personal técnico de la firma Yacóni Hnos. Ltda. Terminadas las obras actuales, se dará a las faenas un fuerte impulso para terminar cuanto antes este muelle que constituirá un positivo adelanto para Lebu y una mayor facilidad para efectuar los embarques de carbón. (Corresponsal).

**VALPARAISO**  
ESPECTACULOS DE HOY:  
AVENIDA.— El señorito Octavio y Me gustan los valentones.  
CONDELL.— La vuelta al mundo en 80 días y Cómic.  
COLON.— Primer amor.  
IMPERIO.— Los cuatro charros y El hombre de la isla.  
METRO.— "Gorgo".  
PACIFICO.— Sangre en la Luna y El Delator.  
REAL.— La vida entre dos.  
VALPARAISO.— "Christi".  
VELARDE.— Ni bendito ni maldito.  
VICTORIA.— Los ocho sentenciados y El imperio de los gangsters.

**VIÑA DEL MAR**  
ESPECTACULOS DE HOY:  
MUNICIPAL.— El gran impostor.  
OLIMPO.— Tres lanceros de Bengala y Casado con dos suetas.  
ORIENTE.— Destino desconocido y Diplomático sin valija.  
REX.— Espía de alta mar y La respuesta.  
RIALTO.— Una vida sin rumbo y El amor es juego prohibido.

**Nueva mesa directiva eligió el Círculo de la Prensa del Puerto**

**VALPARAISO.**— Los nuevos dirigentes para el período 1961-1962, eligió el Círculo de la Prensa de este puerto, en asamblea general celebrada anteanoche, con asistencia de medio centenar de socios. La nueva Mesa directiva quedó integrada por Enrique Swett Claro, Rubén Henríquez, Luis Huidalgo, Ernesto Tricot Tonce de León, Jaime Valencia, Jaime Otero, Luis Aravena, Raúl Robles y Julio Bittencourt. Los nuevos dirigentes se constituirán en la próxima semana para designar los cargos que cada uno ocupará.

En esta oportunidad, fueron aprobados también la memoria y el balance del ejercicio.

Respecto a uno de los puntos de mayor trascendencia de la tabla, cual era la enajenación de la sede social del Círculo, para subscribir un convenio con la Corporación de la Vivienda para la construcción de departamentos para los socios de la institución, no pudo tratarse por no haberse reunido el quórum reglamentario.

**MOVIMIENTO DE NAVES**  
El siguiente movimiento de naves se registró en Valparaíso:  
En la mañana llegaron el "Salinas", el "Balao" y el "María Elizabeth".  
A las 17 horas, hizo su arribo el vapor "Nordholm" que trajo a su bordo más de doscientos automóviles y una locomotora para los ferrocarriles.  
Para hoy han anunciado su llegada el "Kenuta", el "Hardanger" y "Benjamín Squella".

**FERROCARRILES DEL ESTADO — CHILE**  
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE

## AUTOMOTOR A LINARES

A contar del 17 del actual, prolongarán su recorrido hasta y desde LINARES, en carácter experimental y sólo de lunes a viernes, los siguientes automotores que ahora circulan entre Mapocho y Talca:

SALIDA	SALIDA
De Mapocho 7.40 hrs.	De Linares 13.30 hrs.
LLEGADA	LLEGADA
A Linares 12.40 hrs.	A Mapocho 18.35 hrs.
Mayores datos en las estaciones y oficinas de informaciones de la Empresa.	
FERROCARRILES DEL ESTADO	



# EL MUNDO EN LAS ULTIMAS 24 HORAS

(Resumido de cables United Press International)

## Rumores en Berlín oriental

BERLÍN.—La radio de la comunista Alemania oriental lanzó el cargo de que dos divisiones del Ejército alemán occidental han llegado a Berlín este en aviones civiles aliados para abordar en las "provincias" a la Alemania del este. Funcionarios occidentales negaron enseguida el hecho. La noticia se transmitió poco después de que el Canciller de Alemania occidental, Konrad Adenauer, llegó en avión al sector oeste de Berlín, donde la agencia noticiosa soviética dijo que las demandas de Khrushchev sobre Berlín y Alemania, en general encierran una amenaza para la paz.

## Advertencia francesa a Khrushchev

PARIS.—El Presidente Charles de Gaulle advirtió al Primer Ministro soviético Nikita Khrushchev, que el Occidente jamás se avendrá a su plan de "ciudad libre" para Berlín occidental. En radiodifusión nacional, el Mandatario francés dijo que las demandas de Khrushchev sobre Berlín y Alemania, en general encierran una amenaza para la paz. Guatemala desbarató complot.

GUATEMALA.—El Gobierno anunció haber desbaratado una conjura que tenía por objeto la toma de la Base Aérea de la capital. Añade que 50 personas están detenidas y que la paz y la tranquilidad reinan en toda la República. Los rehenes contaban con tres camiones blindados y gran cantidad de armas y explosivos.

## Venezuela evitará desórdenes

CARACAS.—El Gobierno amenazó con emplear fuerzas militares para impedir que elementos de izquierda provoquen una repetición de los sangrientos sucesos de octubre y noviembre últimos. La medida fue hecha en un comunicado emitido por el Gobernador del Distrito Federal en respuesta a un llamamiento a desórdenes hecho por el Movimiento Revolucionario, para hoy.

## Astronautas de USA se preparan

CABO CAÑABAL.—Los dos hombres que seguirán al astronauta Alan Shepard al espacio en un cohete "Redstone" comenzaron los preparativos finales para el segundo y el tercer vuelo de Norteamérica al espacio sideral. El teniente coronel de Marina de desembarco John B. Glenn y el capitán de la Fuerza Aérea Virgil Gossion están siendo sometidos a un intenso entrenamiento de vuelo "simulado" en Cabo Cañabal, mientras los científicos mantienen un examen constante de sus condiciones físicas.

## Diferencias Italo-Austriacas

ROMA.—Italia impone restricciones a los viajeros austriacos en el momento culturalmente de la temporada veraniega, como resultado del creciente terrorismo en la disputa sobre la provincia fronteriza del Alto Adige. Por su parte, Austria reacciona energicamente contra esas medidas diciendo que están en contradicción con el espíritu de cooperación europea.

## Liga Árabe estudia asunto

EL CAIRO.—La Liga Árabe ha reunido a sus miembros para tratar de hallar una solución a la crisis de Kuwait, que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas no pudo resolver. En circulares británicas retiradas de Kuwait.

KUWAIT.—Gran Bretaña y el Jefe de Kuwait acordaron hoy el retiro de otros tres batallones de tropas británicas, así como de varias unidades de la flota británica. El Jefe y el Subsecretario de Guerra de los Estados Unidos en Kuwait.

CAIRO.—Cinuenta y tres cubanos llegaron aquí hoy en dos aviones de línea, y pidieron asilo político. Los refugiados gritaron desde las cubiertas a los periodistas que cubrían el régimen del Primer Ministro.

YERUSALEM.—Páido y tremoloso, Adolf Eichmann admitió hoy haber enviado a miles de hombres, mujeres y niños judíos a los establecimientos nazis en Alemania durante la segunda guerra mundial. Esta fue calificada como la admisión más perjudicial hecha por el ex coronel, quien afirmó que sólo había sido un "instrumento" de sus superiores.

DEFUNCIONES.— Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, RITA DE LA LUZ REYES ACEVEDO. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

Ha fallecido nuestro querido hijo y nieto, ANA VARGAS BARRERA, de 10 años. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, al cortejo partirá a las 16 horas, desde el domicilio de la familia.

## COMENTARISTAS BRASILEÑOS DESTACAN:

# Cuatro países se colidaron en Río el bloque latinoamericano

RIO DE JANEIRO, 12 (UPI).

— Cuatro importantes países sudamericanos encabezaron un frente latinoamericano unido en el regate con Estados Unidos en la Conferencia Económica Interamericana del próximo mes en Punta del Este, Uruguay.

En el último mes, los Cancilleres de Argentina, Chile y Colombia, vinieron aquí a conferenciar con el Gobierno de Brasil y acordaron una acción latinoamericana coordinada en Punta del Este.

## CONFIANZA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 12 (UPI).

— El Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Adolfo Migué, que acaba de volver del Brasil, dijo que los Presidentes Frondizi y Quadros, están en absoluto acuerdo.

El Canciller argentino siguió diciendo que los dos Jefes de Estado están tan de acuerdo que el "Presidente Quadros me dijo que Brasil está dispuesto a defender los intereses de la Argentina en Punta del Este."

## EE. UU. lanzó satélite "espía" para localizar proyectiles soviéticos

El "Midas III" pasará regularmente por sobre el territorio de la URSS y su "ojo infrarrojo" captará las explosiones nucleares y la estela de los proyectiles balísticos. El otro satélite puesto en órbita desde Cabo Cañabal obtendrá informaciones meteorológicas.

NUEVA YORK, 12 (UPI).

— Los Estados Unidos lanzaron un satélite "espía" en órbita de los satélites: uno meteorológico y uno "espía". Respondiendo con hechos concretos a las últimas expresiones soviéticas sobre su superioridad en cuestiones del espacio, los Estados Unidos lanzaron, con un lapso de seis horas, un "localizador de hitos", llamado "Tiro III".

De una vuelta completa alrededor de la Tierra cada cinco minutos. Posee 32 cámaras de televisión que toman una fotografía durante cada vuelta, que son retransmitidas a estaciones especiales que están en la Tierra.

La ruta del "Tiro" abarca una zona entre Canadá y la Argentina, en el hemisferio occidental. El "Midas" fue lanzado utilizando un cohete de 30 metros de largo, creado por la Fuerza Aérea Nacional, desde la base en Point Arguello, California.

Su órbita circular se estableció a una altura aproximada de 2.970 kilómetros. Se trata de una altura que los satélites lanzados hasta la fecha por los Estados Unidos y que el alcanzó la órbita más elevada.

El "Midas" da la vuelta al rededor de la Tierra en dos horas y 40 minutos. Pasa sobre los Polos Norte y Sur, cubriendo eventualmente todo el mundo —incluido Rusia— a medida que la Tierra gira.

Se cree que este satélite, con su "ojo" infrarrojo super sensible, pasó sobre Rusia, cerca del Estrecho de Bering, al realizar su tercer viaje al rededor de la Tierra.

Los instrumentos del "Midas" pueden descubrir las llamas de las válvulas de escape de posibles proyectiles enemigos, así como explosiones nucleares que ocurran sobre la superficie de la Tierra. Se informó que su equipo es de sensibilidad tan intensa, que puede registrar la luz o el calor de un cigarrillo encendido a 16 kilómetros de distancia.

Los hombres de ciencia de la Administración Federal del Espacio comenzaron a recibir ya fotografías del "Tiro", sobre una tormenta frente a la costa del Labrador.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

RIO DE JANEIRO, 12 (UPI).

— Cuatro importantes países sudamericanos encabezaron un frente latinoamericano unido en el regate con Estados Unidos en la Conferencia Económica Interamericana del próximo mes en Punta del Este, Uruguay.

En el último mes, los Cancilleres de Argentina, Chile y Colombia, vinieron aquí a conferenciar con el Gobierno de Brasil y acordaron una acción latinoamericana coordinada en Punta del Este.

## CONFIANZA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 12 (UPI).

— El Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Adolfo Migué, que acaba de volver del Brasil, dijo que los Presidentes Frondizi y Quadros, están en absoluto acuerdo.

El Canciller argentino siguió diciendo que los dos Jefes de Estado están tan de acuerdo que el "Presidente Quadros me dijo que Brasil está dispuesto a defender los intereses de la Argentina en Punta del Este."

## EE. UU. lanzó satélite "espía" para localizar proyectiles soviéticos

El "Midas III" pasará regularmente por sobre el territorio de la URSS y su "ojo infrarrojo" captará las explosiones nucleares y la estela de los proyectiles balísticos. El otro satélite puesto en órbita desde Cabo Cañabal obtendrá informaciones meteorológicas.

NUEVA YORK, 12 (UPI).

— Los Estados Unidos lanzaron un satélite "espía" en órbita de los satélites: uno meteorológico y uno "espía". Respondiendo con hechos concretos a las últimas expresiones soviéticas sobre su superioridad en cuestiones del espacio, los Estados Unidos lanzaron, con un lapso de seis horas, un "localizador de hitos", llamado "Tiro III".

De una vuelta completa alrededor de la Tierra cada cinco minutos. Posee 32 cámaras de televisión que toman una fotografía durante cada vuelta, que son retransmitidas a estaciones especiales que están en la Tierra.

La ruta del "Tiro" abarca una zona entre Canadá y la Argentina, en el hemisferio occidental. El "Midas" fue lanzado utilizando un cohete de 30 metros de largo, creado por la Fuerza Aérea Nacional, desde la base en Point Arguello, California.

Su órbita circular se estableció a una altura aproximada de 2.970 kilómetros. Se trata de una altura que los satélites lanzados hasta la fecha por los Estados Unidos y que el alcanzó la órbita más elevada.

El "Midas" da la vuelta al rededor de la Tierra en dos horas y 40 minutos. Pasa sobre los Polos Norte y Sur, cubriendo eventualmente todo el mundo —incluido Rusia— a medida que la Tierra gira.

Se cree que este satélite, con su "ojo" infrarrojo super sensible, pasó sobre Rusia, cerca del Estrecho de Bering, al realizar su tercer viaje al rededor de la Tierra.

Los instrumentos del "Midas" pueden descubrir las llamas de las válvulas de escape de posibles proyectiles enemigos, así como explosiones nucleares que ocurran sobre la superficie de la Tierra. Se informó que su equipo es de sensibilidad tan intensa, que puede registrar la luz o el calor de un cigarrillo encendido a 16 kilómetros de distancia.

Los hombres de ciencia de la Administración Federal del Espacio comenzaron a recibir ya fotografías del "Tiro", sobre una tormenta frente a la costa del Labrador.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

RIO DE JANEIRO, 12 (UPI).

— Cuatro importantes países sudamericanos encabezaron un frente latinoamericano unido en el regate con Estados Unidos en la Conferencia Económica Interamericana del próximo mes en Punta del Este, Uruguay.

En el último mes, los Cancilleres de Argentina, Chile y Colombia, vinieron aquí a conferenciar con el Gobierno de Brasil y acordaron una acción latinoamericana coordinada en Punta del Este.

## CONFIANZA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 12 (UPI).

— El Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Adolfo Migué, que acaba de volver del Brasil, dijo que los Presidentes Frondizi y Quadros, están en absoluto acuerdo.

El Canciller argentino siguió diciendo que los dos Jefes de Estado están tan de acuerdo que el "Presidente Quadros me dijo que Brasil está dispuesto a defender los intereses de la Argentina en Punta del Este."

## EE. UU. lanzó satélite "espía" para localizar proyectiles soviéticos

El "Midas III" pasará regularmente por sobre el territorio de la URSS y su "ojo infrarrojo" captará las explosiones nucleares y la estela de los proyectiles balísticos. El otro satélite puesto en órbita desde Cabo Cañabal obtendrá informaciones meteorológicas.

NUEVA YORK, 12 (UPI).

— Los Estados Unidos lanzaron un satélite "espía" en órbita de los satélites: uno meteorológico y uno "espía". Respondiendo con hechos concretos a las últimas expresiones soviéticas sobre su superioridad en cuestiones del espacio, los Estados Unidos lanzaron, con un lapso de seis horas, un "localizador de hitos", llamado "Tiro III".

De una vuelta completa alrededor de la Tierra cada cinco minutos. Posee 32 cámaras de televisión que toman una fotografía durante cada vuelta, que son retransmitidas a estaciones especiales que están en la Tierra.

La ruta del "Tiro" abarca una zona entre Canadá y la Argentina, en el hemisferio occidental. El "Midas" fue lanzado utilizando un cohete de 30 metros de largo, creado por la Fuerza Aérea Nacional, desde la base en Point Arguello, California.

Su órbita circular se estableció a una altura aproximada de 2.970 kilómetros. Se trata de una altura que los satélites lanzados hasta la fecha por los Estados Unidos y que el alcanzó la órbita más elevada.

El "Midas" da la vuelta al rededor de la Tierra en dos horas y 40 minutos. Pasa sobre los Polos Norte y Sur, cubriendo eventualmente todo el mundo —incluido Rusia— a medida que la Tierra gira.

Se cree que este satélite, con su "ojo" infrarrojo super sensible, pasó sobre Rusia, cerca del Estrecho de Bering, al realizar su tercer viaje al rededor de la Tierra.

Los instrumentos del "Midas" pueden descubrir las llamas de las válvulas de escape de posibles proyectiles enemigos, así como explosiones nucleares que ocurran sobre la superficie de la Tierra. Se informó que su equipo es de sensibilidad tan intensa, que puede registrar la luz o el calor de un cigarrillo encendido a 16 kilómetros de distancia.

Los hombres de ciencia de la Administración Federal del Espacio comenzaron a recibir ya fotografías del "Tiro", sobre una tormenta frente a la costa del Labrador.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.

El "Midas II" no pudo registrar fallas en su equipo de radio. Fueron lanzados a principios del año pasado.

El "Tiro II" funcionó durante 78 días antes de desintegrarse. Tomó un total de 22.950 fotografías. El "Tiro III" sigue funcionando. Ambos fueron lanzados el primero de abril y el 23 de noviembre del año pasado, respectivamente.</



La jira de F. Riera a Europa y nuestro equipo para el Mundial

Conclusiones sacó el entrenador nacional de las posibilidades del fútbol chileno frente a las potencias del Viejo Mundo.

La jira de F. Riera a Europa y nuestro equipo para el Mundial. Conclusiones sacó el entrenador nacional de las posibilidades del fútbol chileno frente a las potencias del Viejo Mundo.



COMPANEROS en Boca Juniors y en la Selección Argentina. Edwards y Musimessi han vuelto a encontrarse con los mismos colores: los de Green Cross que ellos defienden con el fervor de muchachitos que aspiran a la consagración. Un nuevo ejemplo de la ética que caracteriza a los jugadores argentinos.

Satisfacción. Riera una grata sensación en su jira por Europa. Ella se la proporcionaron en Lisboa los jugadores del equipo de Be...

El Medallón de la SEMANA



ALBELLA y Green Cross se identifican por...



MANUEL EMILIO COSSA

CREO MAS QUE NUNCA que Chile, preparado en forma adecuada y empleando el plan...

Profesionales con alma de amateurs

Jose Miranda lleva tatuado en el pecho los colores de Union Espanola. Musimessi y Edwards en la li...

Cuando Miranda cayó a tierra me pareció sentir que le cruzaban los dedos de la mano. Miró a Pancho Vi...



Así es José Miranda en la cancha. Se rompe entero por los colores rojos.





ASI SALTA 1.90 METRO.— Yolanda Balas, en su impecable acción, recostada sobre la vara, debe haber obtenido en igual forma su formidable y casi increíble record para una dama.

## Yolanda Balas ha quebrado diez veces su record mundial

Cuando el cable anunció el domingo que una dama había saltado 1.90 metro, la noticia pareció increíble para los aficionados en general, ya que esa era una altura propia de varones. Aún más difícil para ellos mismos, ya que incluso en Chile sólo hay un especialista que actualmente puede hacerlo.

De ahí que se indagase con interés quién era la autora de la noticia. Yolanda Balas, la atleta rumana que la brindó en un torneo realizado en Viena.

Pero Yolanda es hombre corriente en la historia del record de la prueba, ya que su primera satisfacción la obtuvo en octubre de 1957, cuando igualó la marca de 1.75 metro que detentaba la americana M. Mac Daniel.

### UNA EXCEPCION

Así puede considerarse en la evolución del record, que deberá llamarse "record Balas" en la historia del atletismo, y

—quizás por cuanto tiempo— el brinco de 1.77 metro de la joven china Chang Fengyung, en una competencia realizada en Pekín, en noviembre de 1957.

### SIN COMPETIDORAS

Desde el año siguiente, la Balas se adueña definitivamente de la marca, ya que en junio de 1958 saltó 1.78 metro, para seguir hasta progresivo 1.83 metro en cuatro felices tentativas e iniciar 1959 con 1.84 metro. En dos actuaciones de 1960 anotó 1.85 y 1.86 metro, y finalmente en 1961, sin contar un mes casi, ya de 1.87 al 1.90 metro. O sea, un total de 10 saltos records, nunca conseguidos en el atletismo mundial, y que no se ve quien pueda igualar, ni menos superar. Menos con la diferencia con el resto de las especialistas, aunque hay una rusa, Dóla, que en 1960 registró 1.77 metro y que, según los técnicos, tiene especiales aptitudes para acercarse a las cifras de la rumana. También se le asigna igual futuro a la Fengyung, de China, con igual 1.77 metro.

### EN ROMA

A varias de estas posibles adversarias las dejó atrás con holgura la Balas en los Juegos de Roma, cuando mejoró el record olímpico con 1.81 metro. De manera, entonces, que mientras no surja otro valor extraordinario como ella, habrá que seguir esperando.

### BREVE BIOGRAFIA

Yolanda tiene 25 años. Empezó sus actuaciones oficiales en 1951, logrando el record rumano, seniors, con 1.44 metros. Guiada desde niña por el entrenador Ioan Soeter, ex recordman de la prueba, ha contado con su valioso apoyo, llevándola al registro de hoy, mediante constante e infatigable trabajo físico y técnico.

## COSAS Y CASOS DEL ATLETISMO

El atletismo, como otros deportes, también brinda noticias interesantes, fuera del desarrollo de sus torneos y de las marcas obtenidas. Veamos algunas por hoy.

(I) HIJO GANADOR. PADRE, TERCERO.— Es la clasificación que consiguieron en un torneo realizado en Bélgica, entre un equipo de esa nación y otro alemán. Gulf Schmidt, del segundo, de 26 años, ganó la garrocha, con 4.10 metros, que pasaba la primera vez en su vida. Pero con el estímulo, en el mismo foso, de su padre, de más de cuarenta años, que a pesar de su edad, anotó 3.80 metros para la técnica prueba.

(II) TAMBIEN EN SUDAMERICA.— Pero en cuanto a longevidad, hay en nuestro continente dos ejemplos también dignos de ser citados, el atletismo. Uno nuestro, el de Jany Stensieck, recordman nacional de la jabalina, que a sus 46 años aun cumple y con sólo ante los especialistas jóvenes y adultos, sin ser superado. Aunque no lo hará nuevamente en un equipo internacional, no ha resultado aún con su rivalidad el jabalero del Atlético Santiago.

(III) UN VENEZOLANO.— El otro caso es el del venezolano Brígido Iriarte, a quien conocimos en el Iberoamericano de octubre de 1960, que con 43 años bien llevados, fue tercero en el Sudamericano de Lima, saltando 3.80 metros en excelente forma. Como premio a su dilatada actuación, Iriarte desempeña funciones administrativas en el Estado de Caracas, donde se ha granjeado el afecto y admiración de los aficionados.



SALVANDO 2.25 METROS.— Valeri Brumel exhibe aquí su excelente estilo burlesco al saltar 2.25 metros en el gimnasio de Leningrado, augurio del record mundial al que él cree que habrá de batiarse al momento del esfuerzo que requiera tal alta cifra de rendimiento.

## Atletas damas y varones del mundo buscan saltar más alto

Los recientes records mundiales de Valeri Brumel y Yolanda Balas, de 2.25 y 1.90 metro.— Cómo el ruso ha conseguido tan notable rendimiento.

Hace 5 años, sólo saltaba 1.40 metro

Por feliz coincidencia, especialmente para los que se lamentan la actividad atlética, con escasas semanas de intervalo, se han batido los records mundiales de una misma prueba, el salto alto, en varones y damas.

Son ahora de 2.25 metros, conseguidos por el ruso Valeri Brumel, y el segundo de 1.90 metro, con que la rumana, Yolanda Balas, batió su propia marca y que detenta hace ya tiempo. Pero como siempre en el deporte clásico, tal sentido, lo que son sino el resultado de un "trabajo de evolución". De corregir mil detalles en la fase técnica, en que se complementan los físicos como los técnicos, ya que sin ellos nada puede improvisarse. Así esta impresión de superación humana, con que se enfrenta de continuo a especialistas que asombran con sus hazañas, tiene una explicación, cuando se conoce la intimidad de cada uno. Es cierto que hay mucho de elementos de real excepción o de "otra serie" como los definimos desde acá. Pero no es menos cierto también que, en su vida, cada uno de ellos, de total dedicación al esfuerzo, que se traduce en voluntad de granito para superar, es imposible el buscado progreso. En el caso de Brumel, europeo, dan la impresión que son más tercos en la forma de forjarse figuras, en la total aceptación de la palabra. El hecho que Brumel y la Balas, agnados en el Viejo Mundo, confirmen tal aserto, y son un ejemplo para los nativos de otros continentes.

QUIEN ES BRUMEL. Excepcional es la trayectoria del brinador que por fin batió la marca del americano John Thomas. Balas, señalando que tiene sólo 19 años, para apreciar su futuro en el salto, empezando sus prácticas en el foso, saltando 1.40 metro, en 1956, a ser, en 1960, tenía 14 años. Una altura que era corriente para los niños de su edad, pero que a Valeri no le bastó, más cuando aprendió pronto a gustar de la prueba que habría de consagrarle. Avido de burlar, por ahí las noticias deportivas, se encontró, justamente, con el record que ese mismo año y en junio, Charles Dumas dejó en 2.15 metros. Un año después, casi, un estadio de su patria fue escenario del record de su compatriota Yuri Stepanov, que saltó un centímetro más.

Y DESDE ENTONCES. Vamos más arriba, pareció decirse el joven Brumel, creciendo poco a poco, sometido a la disciplina colegial a que con obediencia se fue sometiendo. Campeando con insistencia en el salto, bajo la mirada atenta de los técnicos soviéticos. Y así en cuatro años, se coloca casi de súbito entre los mejores del ranking nacional, franqueando primero los dos metros con extraña facilidad, junto con otros especialistas como Schiavakade y Bolachow. Hasta que ya en 1960, es el segundo en las nóminas mundiales, siendo sólo vencido por Thomas. Este con los 2.22 metros del 1.º de julio de 1960, record del mundo, y Brumel registrando amenazantes 2.203. La lucha estaba planteada, entre el consagrado americano y la revelación rusa.

YA EN MELBOURNE. Pero esta definición del mejor de la prueba, se había iniciado en los Juegos de Róma, en que Brumel fue segundo

## SANTIAGO TIENE LA MEJOR DEFENSA

Los resultados registrados hasta la 6a. fecha del Campeonato, los goles a favor y en contra, los puntos acumulados y la posición actual, se anotan en el cuadro que consignamos enseguida:

EQUIPOS	Audax	Colo Colo	Everton	Ferrobádminton	Green Cross	O'Higgins	Palestino	Rangers	San Luis	Santiago	U. Española	U. Católica	U. de Chile	Wanderers	GOLES				
															F		C	Puntos	Lugar
AUDAX ... ..						1-2-1-2			1-1 0-0		1-1		3-3	7	9	4	12.0		
COLO COLO ... ..			8-2	1-1	1-3	5-3		2-2					1-1	16	12	7	5.0		
EVERTON ... ..	3-6		3-1				1-0	2-0		1-2	2-3			11	12	6	6.0		
FERROBADMINTON ... ..		1-1	1-3			0-2		1-0		0-2			0-1	3	9	3	13.0		
GREEN CROSS ... ..		3-1				0-0		0-1	4-1	1-3			0-7	8	7	5	9.0		
O'HIGGINS ... ..	2-1	3-5		2-0	0-0						0-1		2-3	9	10	5	9.0		
PALESTINO ... ..	2-1		0-1					4-1		5-2	2-1	3-3		16	9	9	2.0		
RANGERS ... ..		2-2	0-2	0-1	1-0								0-3	4-2	7	10	5	9.0	
SAN LUIS ... ..	1-1				1-4		1-4			1-3	0-3	0-1		4	16	1	14.0		
SANTIAGO ... ..		0-0		2-0	3-1					3-1	1-1	0-0		9	3	9	2.0		
U. ESPAÑOLA ... ..			2-1			1-0	2-5		3-1	1-3		2-5		11	15	6	6.0		
U. CATOLICA ... ..	1-1		3-2			1-2		3-0	1-1	5-2				14	8	8	4.0		
U. DE CHILE ... ..						3-2	3-3	0-1	0-0	0-0			2-1	12	6	10	1.0		
WANDERERS ... ..	3-3	1-1		1-0	1-0			2-4					1-2	9	10	6	6.0		

## HECHOS DEL DEPORTE

## Cuando Alemania ganó la Copa Rimet, el favorito era Hungría

● A uruguayos y brasileños también se les atribuía justificada chance y... muy poca al cuadro de Herberger. ● Muy misteriosos, los "charrúas" no hablaban con nadie, mientras que los hombres de Didi ni se inmutaban con la presencia de las esculturales chicas de Berna. ● Historia de los Campeonatos Mundiales de Fútbol, (XVIII parte)

Ernest B. Thommen, presidente de la Federación de Suiza y vicepresidente, en ese entonces, de la FIFA fue el alma de la V Copa del Mundo "Jules Rimet", que en forma impecable organizaron los helvéticos. Thommen, a quien apreciaron en toda su magnitud de conocimientos de capacidad organizadora, durante la visita que hiciera este año a Chile, está considerado con razón como uno de los dirigentes más capaces del fútbol mundial.

La Copa "Rimet" de 1954, estuvo rodeada de una propaganda extraordinaria, ya que nunca se había hecho antes, y fue una propaganda bien orientada, en el sentido de que no era lo único que se perseguía al llenar todos los estadios, sino que, con preferencia, mostrar al mundo a Suiza y su pueblo, con toda su cultura y sus costumbres, y con su envidiable panorama turístico.

FAVORITOS. Ni antes, ni durante el Mundial de Suiza, se habló de Alemania como uno de los postulantes serios y con más méritos para el título máximo. Eso es lo cierto. Antes que los alemanes, muy disciplinados, técnicos y físicamente, por el famoso "magro" Sepp Herberger, gozaban del total favoritismo de entendidos y fanáticos, cuadros como los de Hungría, en primer lugar, y luego uruguayos y brasileños, en ese orden. Los propios suizos, por antecedentes y fácil convencimiento, tenían esperanzas limitadas sobre las posibilidades de su team, no obstante que nunca antes se había dado una preparación tan completa y anticipada. Para seleccionar su representación, los helvéticos designaron una Comisión Técnica, presidida por Paul Ruff, con miembros poderosos y responsables ante la Federación, además del entrenador oficial Karl Rappan y del profesor de Educación Física, Hans Ruessegger.

Al margen de los favoritos ya señalados, la prensa helvética y el mundo

futbolístico lamentaban sinceramente la ausencia de conjuntos tan poderosos como los de España, Suecia, Argentina y Rusia, a los cuales siempre se les concedió innegable chance en esta clase de eventos.

APRONTES. Conviene señalar el resultado de algunos apuntes pre mundiales con intervención de los equipos de mayor nombrada, por lo menos en el papel. Por cierto que todos ganaban por goleadas. Checoslovaquia, por ejemplo, le hizo 15 por 0 al Olten, cuadro de la tercera división suiza.

Los uruguayos, muy misteriosos, y que llegaron a Berna con la consigna de no hablar con nadie, vencieron por 11-0 al Thun, de la segunda división. Los brasileños, con su "barra" propia —un esfuerzo encomiable que realizaron los del Club Flamengo llegaron hasta Suiza— se sentían casi como en su casa, pero con una vida extremadamente rigurosa, como que ni siquiera se inmutaban con la presencia de las esculturales chicas de Berna.

Los hombres de Didi, golearon 5-2 al Basle, de la primera división. México, que llegó con exageradas trifulas a las ruedas finales —en las que no hizo un solo gol, como que fue vencido 5-0 por Brasil y 3-0 por Francia—, sólo, sin embargo, una impresión favorable cuando en estos partidos pre-campeonato derrotó por 4-1 a un seleccionado de las fábricas de Ginebra.

Y los húngaros, por último, grandes favoritos por sus goleadas previas, sobre Inglaterra —5-3 en Wembley y 7-1 en Budapest—, se sintieron, al comienzo, muy afectados por el frío. De todos modos, a manera de los míticos se concentraron en el ídolo Ferenc Puskas, "as de ases", y en Kocsis, de quienes se decía que podían jugar hasta con la vista vendada...

Un diario de Berna escribió la siguiente impresión de los "grandes" del Mundial de 1954, antes de empezar el campeonato: "El equipo brasileño es el más espectacular. Los húngaros juegan en forma tan elegante como los austriacos, pero sin sus aparatosas combinaciones. Los británicos forman un team fuerte, atlético y rápido, pero desprovisto de ideas. Por lo demás, y esto es un poco curioso, la tradición de los campeonatos mundiales de fútbol, nos indica que jamás ha triunfado el país que se indica como favorito. Por ejemplo, en 1930, la primera vez que se disputó la Copa "Jules Rimet", en Montevideo, la verdad es que el favorito era el cuadro de Argentina y, sin embargo, cayó en la final con Uruguay. En 1934, en Italia, la mayor chance se la daban a Austria y Checoslovaquia, y el vencedor fue el team italiano. En Francia, en 1938, Hungría se presentaba con todas las posibilidades de llevarse el título, pero el campeón fue de nuevo Italia. En 1950, nadie le quitaba el primer puesto a Brasil, y, sin embargo, fue Uruguay que resultó campeón. En 1954, la historia se repite, porque el mejor equipo, el de Brasil, era Hungría, y la Copa fue para Alemania.

Claro que si nos adelantamos un poco a los años, vemos que, más tarde, esta curiosa tradición que hoy destacamos, se rompe, porque en 1958, el último torneo, los brasileños llegaron a Suecia con el antecedente claro de que ya eran los mejores del mundo. Y, como se recordará, así sucedió. Y para el Mundial de Chile, el 62º. Falta mucho todavía, es mejor que esperemos.

Pedro Gajardo C.

## Valencia ayuda a la familia de Walter

VALENCIA. (UPI).— La Directiva del Club de Fútbol Valencia ha entregado a la viuda del jugador brasileño Walter, muerto recientemente en accidente de automóvil, la cantidad de 401.188 pesetas, importe de lo recaudado en el partido celebrado a beneficio de la familia del malogrado jugador entre el Valencia y el equipo brasileño Fluminense.

## Polla del Fútbol "LA NACION" CAMPEONATO PROFESIONAL - 1961

### PARTIDO CLAVE

7a. FECHA	
G. Gross	Ferro
Everton	San Luis
Audax	Rangers
O'Higgins	U. Católica
U. Española	Wanderers
Palestino	S. Morning
U. de Chile	Colo Colo

Nombre  
Dirección  
Ciudad  
Carnet

**CASIMIRES**

"DON CHUNCHO"  
SANTO DOMINGO 1086  
Compre mejor y más barato. Compre sus casimires, donde "DON CHUNCHO" y economizará mucho dinero.

POR CADA CORTE UNA OVEJITA DE REGALO  
Entregue su cupón personalmente a "DON CHUNCHO" o por Correo a Castilla 4500

**DEPOSITO DE CASIMIRES**  
**DON CHUNCHO**  
SANTO DOMINGO 1086

## Polla del Fútbol "LA NACION" CAMPEONATO PROFESIONAL 1961

### PARTIDO CLAVE

7a. FECHA	
G. Gross	Ferro
Everton	San Luis
Audax	Rangers
O'Higgins	U. Católica
U. Española	Wanderers
Palestino	S. Morning
U. de Chile	Colo Colo

Nombre  
Dirección  
Ciudad  
Carnet

OFRECE CON AMPLIOS CREDITOS

ABRIGOS PARA CABALLEROS  
ABRIGOS PARA DAMAS  
ABRIGOS PARA JOVENES  
ABRIGOS PARA NIÑOS  
ABRIGOS PARA NIÑITAS

**Jaime Logan**

SASTRERIA  
**Dandy**  
673 SANDIEGO 577

**BASES EN LA PAG.**



# Un retorno esperado y justificado

La vuelta del medivoleante internacional, al primer plano del fútbol profesional, se justifica por lo que su presencia significa en las canchas, y por las injurias que con él se pudieron cometer. Todo es lo que debe Cubillos ahora a Santiago Morning. Y a este club espera responderle jugando como sabe hacerlo.

Ha sido muy bien recibida —y valorada como corresponde— la oportunidad que le ha dado Santiago Morning a Carlos Cubillos, para que este jugador —que fuera crack en el fútbol nacional— muestre cuánto le queda por hacer en las canchas. Esto, viéndolo jugar, se sabe que es bastante.

Cubillos había sido condenado a un ausentismo del primer plano de nuestro fútbol, en cierto modo injustificado. Esto, mirado desde el punto de vista jugador. Porque es un hecho indiscutible que un jugador como Cubillos, del tipo técnico y prestancia del medivoleante de Santiago, puede ser muy necesario en nuestro medio. Su presencia en nuestras canchas puede servir de mucho. Viéndolo, pueden surgir algunas dudas. Estando junto a él, pueden levantarse algunas preguntas. El mismo Cubillos —compañero suyo en Santiago— ya lo dijo: "Al lado de Cubillos aprendí mucho".

**UN CRACK.** — Fue Carlos Cubillos —y eso nadie puede negarlo— un crack de excepción en nuestro medio. Su presencia en el fútbol nacional, en las selecciones nacionales de 1955 y 1956 vivió en los mejores momentos. La presencia de Cubillos —del tipo técnico— fue de los mejores momentos. La presencia de Cubillos —del tipo técnico— fue de los mejores momentos. La presencia de Cubillos —del tipo técnico— fue de los mejores momentos.

**LA PERSONA.** — Es difícil definir a una persona, y mucho más a una persona que ha estado en el fútbol profesional. Sin embargo, como jugador y como jugador, Cubillos es una persona que ha estado en el fútbol profesional. Sin embargo, como jugador y como jugador, Cubillos es una persona que ha estado en el fútbol profesional.

**PREVISOR.** — De Cubillos se ha dicho mucho y —quizás demasiado— se ha aumentado mucho en su contra. Se ha hablado de un tipo vividor, mal jugador de familia, de vida disoluta. No hechos, en cambio, en la vida profesional, compró una casa. Sólo desmiente de plano todo lo que se le ha dicho. Se ha hablado de un tipo vividor, mal jugador de familia, de vida disoluta. No hechos, en cambio, en la vida profesional, compró una casa.

En cuanto a lo que lleva una vida disoluta, resulta refutado con el estado físico que muestra a los 31 años. La buena salud y los buenos trabajos —agradados a los años— tienen que engrosar. En cambio, Carlos Cubillos pesa 8 kilos menos que cuando brilló en la selección nacional. Juega en Santiago con 70 kilos, habiendo sido hecho en la cúspide de su carrera con 78. Es por esto que su presencia contradictoria de Cubillos se ha habido en las circunstancias de que

Manuel Emilio Correa



CONFIADO Y SONRIENTE, con su mejor amigo en sus manos, Carlos Cubillos toma nuevo contacto con las canchas, los estadios y los hinchas. Seguro de sí mismo, con la certeza de quien sabe que aun puede conquistar muchos aplausos. Ahora, con la camiseta de Santiago, club que le abrió las puertas que se le habían cerrado, casi, para siempre.

## JUGO EN TODO EL MUNDO Y EN TODOS LOS PUESTOS

Condensando una serie de datos que expusimos dejamos al margen de la entrevista misma, nos vemos obligados a resumirlos aquí en una apretada síntesis de un cuestionario preparado a la rápida, mientras caminábamos hacia el hogar de Jorge Robledo.

**GESTO HUMANO.** El cronista siempre ha creído, y seguirá creyendo, que todo ser humano debe, justamente, tener que vivir sin alma. No se puede vivir sin corazón. No se puede ser despreciable a los ojos ajenos. A Cubillos se le castigó. Se le sancionó y se le privó, por mucho tiempo, de lo que le daba su sustento. No encontró en los tiempos difíciles aquel club que le tendiera la mano, hasta que llegó a Santiago Morning. En este modesto pero idealista instituto autobusero se le abrieron las puertas. Un puñado de jugadores, un puñado de jugadores, hizo volver a creer a Cubillos en la Divina Providencia. Se le estimuló, se le ayudó moral y económicamente. Y recientemente, con un gesto humano enaltecedor de sus compañeros, que se privaron momentáneamente de sus sueldos, fue posible su retorno. Actitudes como estas nos hacen pensar que no estamos equivocados. Todavía hay gente buena en el mundo en que vivimos. Gente humana y compasiva. Para bien de Carlos Cubillos, gente como la de Santiago Morning, de corazones grandes, dispuestos a ayudar, dispuestos a reconstruir a aquel que, en un momento, pudo salirse de la buena senda.

**NOMBRE:** Jorge Robledo Oliver. **EDAD:** 35 años, cumplidos el 14 de abril de 1961. **PROFESIÓN:** Ingeniero Civil. **ESTADO CIVIL:** casado, con Gladys Nissim, chilena, fecha del matrimonio el 12 de septiembre de 1959. Una hija de 2 meses, llamada Elizabeth. **COMIENZOS DEPORTIVOS:** a los 4 años en la pampa, en la Oficina Alianza, donde a una pelota de trapo, llevado a Inglaterra a los 5 años de edad, estudió en el Brampton Ellis Junior School, donde jugaba con los infantiles. **PREFERENCIA DEPORTIVA:** en el fútbol jugó en todos los puestos, pero el que más le agradaba era el de centrocampista en ese puesto admiró al centro de Everton, de Inglaterra, Tom Lawton. **QUE CONOCE DE EUROPA:** toda Europa, recorrió además Sudáfrica, Rodesia, África Central, Portugal, Alaska hasta Punta Arenas (se refiere a un estado comparativo). **EN CHILE QUE CONOCE:** bueno, estuvo en Arica, Iquique, parte de la pampa, Oficina Victoria, donde nació. La Serena, zona central (Valparaíso, San Antonio, Santiago, etc.), Talca, Concepción, Temuco, Osorno, Valdivia y

## De Arica a Punta Arenas, muchas gracias

Jorge Robledo es hombre agradecido y sencillo, y dentro de su manera de ser, no olvida el instante que causó una sensación en el ambiente nuestro cuando debutó por Colo en el Estadio Nacional. Al respecto dice: "No puedo ser injusto con nadie, ni especialmente con el club que me abrió las puertas de mi patria de par en par. Colo Colo fue para mí una institución donde tuve la satisfacción de conocer mejor a los míos y guardo gratos recuerdos de todos ellos, de ahí que deseo expresar mi admiración por este club que tan dignamente representa al fútbol chileno, y quiero así enviar un saludo de despedida a toda su hinchada, que suman miles de Arica a Punta Arenas. Igual cosa deseo expresar al referirme al O'Higgins de Rancagua, institución en la cual milité y que supo devolverme la confianza en mí mismo y levantar mi altísima moral después de la sanción de que fui víctima y que me alejó del fútbol. A O'Higgins le debo el que yo haya podido regresar al deporte y a lo que fue hasta ayer la pasión de toda mi vida... No sé cómo expresarlo, pero O'Higgins también me ganó un rincón de mi corazón y no lo olvidaré jamás, gracias también a ellos, a sus simpatizantes y dirigentes, deseándoles a ambos clubes el mejor de los éxitos en la temporada presente. En el fondo seguiré siendo colocolino de corazón y obispanino de alma, se los aseguro. Gracias por todo."

## CRACKS EN EUROPA

Fernando Riera trajo en su libreta de apuntes los nombres de algunos cracks que —de seguro— mucho llamarán la atención de nuestros hinchas en el Mundial de 1962. Ellos son: Sivori, Lolicano y Mora, de Italia; Popisbal, alero derecho de Checoslovaquia; Gorosh, No 8, de Hungría; Anapoli, medio de ataque, y Bussek, centrocampero, de Austria; Mettrevell (No 7) y Masli (No 11), de Rusia. En cuanto a Argentina, jugaron en Europa jugadores como San Filippo, Sacchi y Pando. Todos los nombres, en un grupo de celebridades del fútbol, por así decirlo. Y sin mencionar a varios jugadores muy buenos.



EN LA BRADEN COPPER COMPANY Jorge Robledo trabaja en el Departamento de Relaciones Públicas. Como en el fútbol, se ha hecho un prestigio.

# Jorge Robledo: vino, vio y venció

Al dejar la práctica activa del fútbol, el inolvidable jugador dejó sentada su escuela. Las más grandes emociones del piloto de Newcastle, Colo Colo y la Selección Chilena

Nunca como ahora se podría emplear mejor aquella frase que, en tres palabras, sencilla y tranquilizadora, encierra una gran sabiduría, aquella expresión griega que el posee (calle José Miguel Carrera 1005), en un chalecito pintado de azul como el pintado de Modugno, en el calor de su hogar junto a su bella esposa (Gladys Nissim chilena) y su hija de dos meses (Elizabeth) y dos regalones peritas, Jorge cuenta la emoción que sintió cuando supo que volvería a Chile y a jugar por el club popular (Colo Colo) por el cuadro del pueblo, de su pueblo, al que tanto recordaba y que aún no cono-

**VINO... VIO... VENCIO...**  
Vino, vio y venció.

Si, así ocurrió en efecto, vino trayendo la sabiduría y un bagaje de experiencias, atesoradas en innatas condiciones y empleadas sabiamente en un ambiente que es una de las primeras fuentes del mundo futbolístico, como lo es Inglaterra.

Si, vino, con esa visión que saben emplear los hombres que han hecho del deporte un norte y una guía y una luz para toda su vida, vino así como podía emplearse entre nosotros todo lo que en su segunda patria había aprendido, y vino, además, al entrar en el fútbol chileno, se convirtió en un jugador deportivo, que iba sembrando la tierra en un campo fértil y propicio, ante miles de ávidos ojos que, fascinados por su gran capacidad, sacando el mayor provecho de ella, dando así sus frutos, el campo y la tierra que parecía que esperaba el toque mágico de un sembrador como el fue.

Si, venció, porque siempre empleó buenas armas, las únicas que pueden emplear los hombres de corazón bien puesto, y como buen norlino venció ampliamente con su honradez y veracidad de profesional de una causa deportiva, dando todo de sí, sin esperar nada para sí, entregando a moros y cristianos los confesos emocionados: "Fue, en verdad, una emoción grande la que sentí después de 23 años vendiendo a Chile. Parecía todo tan lejano, pero nunca perdía la esperanza de lograrlo, aunque confieso, que jamás creí que volvería así, a radicarme. Con todo lo que dejaba en Inglaterra, no era lamentable el hecho de venirme, muy por el contrario, se cumplía mi gran sueño. Fue así como rechazé varias ofertas de Europa y de Argentina, de Londres, tentado por el dinero, pero lo mío era una obsesión que tenía entre cejas y Chile era mi meta."

Sus palabras van brotando difícilmente, agolpándose por la emoción que precede al momento de haber agregado: "No todo es dinero en la vida, sino también priman el espíritu y el afán de estar en mi tierra, entre los míos".

Consultado Jorge sobre cuál es o fue el momento más sublime de su vida y cuál el más amargo, piensa y se pasa en el living de su confortable hogar, mientras su esposa Gladys le mira, le atiende de un lado a otro con

el corazón sensitivo de un hombre deportista que cruzó mares y fronteras para venir a encontrarse con lo suyo, con lo que tanto había soñado desde su niñez. Lo que en Chile hizo, bueno, ello es una cosa sabida y tendramos que llenar muchas carillas de papel para reactualizar algo que aún está fresco en la mente de la presente y pasada generación deportiva. Ahora pretendemos mostrarle al Robledo que poco a poco, como un niño, si lo quisiera, lo enseñamos a jugar desde chico hasta que aquélla medida que calificó de absurda, se privó de hacerla. Pasando ahora al más sublime, bueno, la verdad son varios, entre ellos la vuelta



MIENTRAS JORGE LEE, Gladys, su esposa, escribe a máquina, y la perrita Muffin posa para la posteridad. (Fotos de Gilberto Jara).

ciencia del todo... Pensando un poco, Jorge parece meditar y vida por las muchas satisfacciones que me dio, hasta ahora, hogar, compañía y un pequeño tesoro."

## EL DEPORTE NO LO DEJARE NUNCA

¿Qué le ha dedicado toda su vida por una causa como la del deporte, difícil será que pretenda sustraerse de ella. Último, cuando se obsequió el O'Higgins una insignia de oro, al retirarse del fútbol. En fin, son varios.

## FUE Y SERA EJEMPLO DE JUVENTUDES

Así, nuestra entrevista se ha convertido en una charla salpicada con emocionados recuerdos, mientras el tiempo ha ido pasando lentamente, pero a la vez tan rápido, que no daremos cuenta cuando brote en cualquier parte de Chile, una estrella del fútbol, que Jorge brillará en todo su esplendor, estudiando a aquel recordado crack chileno, que hecho en la cima del balompié mundial, supo llegar a su patria para recitar en nuestras canchas, tardes de gloria, como las que vivió en su club y guardando las debidas compensaciones, aquel crack emulara a Jorge Robledo, ya que no son pocos los niños que han sabido mirar y aprovechar lo que él sin quererlo enseñó y es difícil que cualquier tarde en alguna cancha de barrio, alguien diga... No, así no se juega, así no se cabecear, hay que hacerlo hacia abajo, como lo hacía el "gringo" Robledo.

Si, está dicho... Vino... vio y venció. Jamás el lo pensó... no se lo imaginaba que con su fútbol práctico, fluido, veloz y sus ciertos cabeceos, iba a dejar un buen ejemplo para toda una juventud... juventud que ha sabido vibrar junto a nosotros con todo lo que el deportivamente fue y que si hacemos eco de su expresión, dirá emocionada, con lágrimas en los ojos... Gracias, gracias Jorge, por todo lo que hiciste por el fútbol de mi patria y más gracias aún, porque te has ganado un rincón en el deportivo corazón de nuestra tierra. — ALBERTO MARTINEZ, Corresponsal de LA NACION.



LA FAMILIA ROBLEDOS EN PLENO: Jorge, su hija Elizabeth, de sólo dos meses de vida, y su esposa. Un hogar feliz.

## Como arquero me pidieron un autógrafo

Nuestra entrevista estaba terminada, pero nos faltaba algo, que no acertábamos a precisar exactamente lo que era, hasta que por fin dimos con ella. Nos faltaba la anécdota, aquella que en un hombre como Jorge Robledo, no podía ser una excepción, y Jorge haciendo memoria nos cuenta: "Son tantas las anécdotas que tengo, que el tratar de evocarlas se agolpan todas y me dijo: Jorge, póngase el jersey de arquero. Lo quise mirando, pensando en una broma y pregunté: ¿quién, yo debo ser arquero? Ud. bromea, ca-

pitán. No, me dijo, no bromea a arquero ahora o el canarin, luego. Debo agregar, que el capitán en Inglaterra es el juez máximo del equipo y debe hacerse lo que él dice, y a todo esto la cuenta estaba uno a uno. Bueno, no tuve más que resignarme, fui arquero. Pasó todo y cuando estábamos en la estación, un niño de aquellos que forman parte de miles que saben al pie de la letra la ho-

ra de llegada del equipo. La hora de salida, en fin, se acercó a mí. Tendría unos 9 años y sacando un album con fotos de todos los equipos y todos los jugadores, entre los que yo estaba, me dijo: "Mire, Mister Robledo, por qué no me firma aquí, porque usted es uno de los arqueros que yo más admiro". Debo agregar, finalmente, que perdidos dos a uno, y era primera vez que habíamos ganado en un club como profesional. No se, en fin, me lo he de haber confundido. Aún no me lo explico.

**JUGARE CON MAS EMPERO QUE NUNCA.** para responder a la confianza que me dio —la última vez— de demostrar que todavía quedaba algo por hacer en las canchas. Pese a lo que Carlos Cubillos, al referirse a su retorno al fútbol profesional, después de dos años de haber esperado la ocasión.



DICE PABLO ESPINOSA:

# EN EL SANTIAGO PAPERCHASE HAY TRADICION ECUESTRE

Hace unos días, el Santiago Paperchase Club cumplió 36 años de fructífera labor deportiva en bien de las actividades ecuestres. La años institución de Tebalba ha llenado varias páginas en la historia de la equitación nacional. Por este motivo, LA NACION, estimando de interés, entrevista al doctor Pablo Espinosa, activo titular del Paperchase, para que cuente a nuestros lectores parte de su historia.

## AVISO EN EL DIARIO

La primera iniciativa para formar un club que agrupara a los entusiastas de la equitación en Santiago, que por 1925 tenía muchos adeptos, recayó en la prensa —dice el doctor Espinosa—, llamado al que respondieron varios aficionados, entre los que se contó al doctor Luis de la Carrera, único socio sobreviviente del

Fundado en 1925, fue el primer club de equitación que existió en Santiago. Sus socios están repartidos por todo el mundo

grupo fundador. El club se constituyó exactamente el 10 de julio de 1925. Como no tenían sus miembros, sede donada, se pasaban la voz los asociados y acordaban el sitio donde se reunirían. El primer Club-House funcionó en la Alameda, entre Arturo Prat y Serrano. Después de demorar por varios puntos de Santiago, el club quedó instalado donde se encuentra actualmente, en 1928, gracias a los oficios del Presidente de la República. El primer presidente del club fue Julio Siverio, quien fue reemplazado por el doctor Espinosa, quien organizó el primer paperchase al estilo inglés, realiza-

do en Santiago, y fue en homenaje al entonces Presidente Ezequiel Latorre Montt, a sea, en 1928.

## DESFILE DE PERSONAJES

En estos 36 años han pasado por el Santiago Paperchase, en calidad de socios, los más variados personajes de Gobierno, diplomacia, comercio y profesionales. Socios honorarios hay un buen grupo esparcidos por todo el mundo, y se da el caso que de 10 mil acciones, sólo podemos contar con un 60 por ciento, diferencia que es prácticamente imposible encontrar, ya que muchos de sus dueños ya no están en el país. A quien más se recuerda en el club es a Jacobo van der Gaag, diplomático holandés, actualmente en Bombay, que aprendió a querer a Chile frecuentando nuestro círculo.

## REALIDAD ACTUAL

Al cumplir un nuevo aniversario, nos encontramos con nuestro entrevistado —con el problema que tenemos que cambiarnos de sector, según un dictamen de Sanidad. Problema que para nosotros reviste un sinnúmero de dificultades, especialmente ahora que estamos empeñados en recuperar el sitio que antes tuvimos dentro de las actividades ecuestres. Contamos con un maestro alemán, Hainz Lowe, para que dirija al numeroso contingente de jinetes infantiles que ha llegado, deseoso de aprender. Por otra parte, al celebrar la semana pasada el aniversario, se incorporaron 50 nuevos socios, muchos de los cuales son pasivos y que económicamente nos ayudarán a emprender las tareas que nos demande un posible traslado.

## JINETE DE CATEGORIA

Aunque el doctor no lo cuenta, él fue el que hizo mucho, destacado jinete, concursando en Chile y en el extranjero, como integrante de un equipo nacional, en la Feria de Lima, en 1949.

JAIME PIZARRO



EN GRATA COMPANIA.—El activo y entusiasta presidente de Santiago Paperchase, doctor Pablo Espinosa, tiene en su esposa, a su más fiel colaboradora.



DIEZ PLATILLOS de diferencia mediaron entre Mattarello —a la derecha en el grabado—, campeón mundial de "Trap", y el chileno Lira (285 contra 295) —al centro—, pero eso no fue obstáculo para que fueran grandes amigos. A la izquierda, Platti, otro miembro del team italiano, campeón del mundo de conjunto, y experto en preparar los "spaghettis" que el mismo se llevó de su patria a Noruega.

TRICICLOS DE REPARTO Y BICICLETAS  
Modelo ancho  
EIFFEL  
Modelo ancho  
Amplios Créditos  
CENTRAL DE BICICLETAS TEATINOS 622  
EL MAS GRANDE ESTABLECIMIENTO DEL RAMO

## TIRO 'AL VUELO'.

# "NO VOLVEMOS CON LAS MANOS VACIAS DE OSLO"

—Si hay un deporte moderno que reserva siempre novedades y sorpresas a quien lo practica, transcurre el tiempo que transcurre y sea cual fuere el perfeccionamiento, pericia y experiencia que se adquirieran, éste es el tiro al vuelo... Especialmente, el tiro al plato, en cualquiera de sus modalidades... El aprendizaje no termina nunca... Quien habla así es Juan Enrique Lira, campeón nacional y campeón sudamericano (por equipo) de tiro "Trap" o "Pedana Olímpica". Viene llegando de Europa, después de haber participado, junto con Gilberto Navarro, en el Campeonato Mundial de Tiro al Plátillo de Oslo, Noruega, y viejo amigo de esta casa, nos ha dedicado una visita.

## CUMPLIERON

—¿Satisfechos de su actuación en Oslo? —Ciertamente. En la medida de nuestras fuerzas, creemos haber cumplido... Por lo menos no volvemos con las manos vacías... Navarro, el título de Campeón de Bélgica y tercer campeón de Alemania Occidental en tiro "Skeet". Yo, el de vicecampeón belga y tercer campeón de Francia en "Trap". Y, además, otro galardón más valioso para nuestra Patria: ambos el de "Maestros Tiradores" en el Mundial de Oslo... —¿Pudieron tener una mejor colocación en el Mundial de Oslo? —Creo que sí; siempre que no nos hubiéramos encontrado con las novedades y sorpresas que nos salieron al paso en la capital nórdica. Y siempre, también, que

Navarro, campeón de Bélgica y tercer campeón de Alemania, y Lira, vicecampeón belga y tercer campeón de Francia. Y, ambos, además, el honoroso y codiciado título de "Maestros Tiradores" en el Campeonato Mundial de Oslo. Novedades y sorpresas. En tiro al vuelo nunca se termina de aprender. Experiencia provechosa. Declaraciones de Juan Enrique Lira

## LO IMPREVISTO

—¿Y de qué tipo fueron esas novedades y sorpresas? —Estrictamente técnicas. La "Pedana Olímpica" de Oslo, aunque era de 15 máquinas lanzadoras, no se ajustó al Reglamento Internacional, en lo que a la salida de los plátillos se refiere. Estos eran lanzados a una altura de un metro diez centímetros más bajo que el techo de la pedana, en circunstancias que esa altura debía ser de 30 centímetros, según el referido Reglamento Internacional... —¿No reclamaron? —No hubo necesidad. Los propios miembros del Comité Organizador y los representantes de la Unión Internacional de Tiro se vinieron a dar cuenta de ello un día antes de la competencia oficial. Y no pudieron hacer las modificaciones necesarias en los fotos de lanzamiento, debido a que ya todos los equipos estaban en Oslo.

## CONSECUENCIAS

Lira se extiende en aclaraciones técnico-reglamentarias al respecto. Nos exhibe un ejemplar del Reglamento Internacional y nos muestra los planos de instalación de un campo de tiro al plátillo "Skeet" y "Trap". Luego, agrega: —En realidad, esa diferencia resultó decisiva para nosotros, que habíamos estado entrenando sobre mayor altura. La mayoría de los tiros tuvieron que dispararse hacia abajo, en lugar de la salida ascendente a la que estábamos acostumbrados. Personalmente, por esa causa, perdí 9 plátillos en los 300. A Navarro le ocurrió otro tanto. Veinticuatro horas antes de la competencia, Gilberto había hecho dos "Series Perfectas", de 100 en 100, y yo, a mi vez, en "Pedana", dos veces también, 99 en 100. Nos sentíamos muy optimistas. Pero después vino lo bueno. Bajé yo, primero y luego, ante la sorpresa de los que lo habían visto descom-

## SOLITARIO

—¿Qué cosa le llamó más la atención en Oslo? —La extraordinaria habilidad con que disparaban todos los campeones europeos al plátillo. Generalmente escopeta ya en buen rato con tres de dar la voz de "¡vuelo!" que es la orden que el tirador para que salga el plátillo.

## RAUL AEDO

—¿Cómo anduvieron por equipo? —Lira sonríe y con sus dedos de amargura contesta: —Nos sentimos los "Tiradores Solitarios" del "Trap". Todos presentaron malos resultados y nosotros fracasamos. Yo, en especial. "Skeet" y yo, en especial. En "Pedana", me presenté con una mala racha y no pude sacar más de tres tiros. Como al regreso de Chile, traemos una mentalidad de competencia, que se aprovecha para el tiro al vuelo nacional, que crecimos y progresamos. Lo que me da satisfacción es que gané la seguridad de que una fecha no muy lejos Chile volverá a hacer su propia especialidad al vuelo. Para satisfacción de nuestro deporte...

## HOJA DE SERVICIOS

Breve, pero brillante, hoja de servicios de Juan Enrique Lira en tiro al vuelo. Se inició en 1957 en el "Club Curro", con una escopeta Winchester. Y en 1958, al año siguiente, lo colocó entre los mejores especialistas de Chile.

## Juan Enrique Lira

En 1959, tras haber sido seleccionado para los Juegos Panamericanos de Chile, en otra vez con Navarro y Gilberto, se ganó el Campeonato Sudamericano de Pedana de Buenos Aires. Y, por último, 1961: seleccionado nacional al Campeonato Mundial de Tiro al Plátillo, de Oslo.

# Polla del Fútbol LA NACION 1961

## PREMIOS FINALES

1. Furgoneta "Thames", importada por Nieto Autos.
1. Motoneta "Vespa", importada por Nieto Autos.
1. Radio RCA Victor.
1. Reloj "Omega", Constellation.
1. Reloj pulsera "Tissot", automático, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1. Máquina de coser "Alfa".
1. Máquina de coser "Sylvania".

1. Bicicleta "BH", española.
1. Cámara fotográfica "Adox".
1. Máquina de escribir "Triumph".
1. Biblioteca de Relaciones Humanas.
1. Receptor "Victory", de "Sintonia", San Antonio 711.
10. Equipos de fútbol completos (medias, zapatos, pantalón y "Alfa", de ALONSO e HIJOS, de Alameda 2815).

## Premios para la 7.a fecha

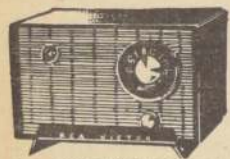
1. Entradas de abono para el Mundial de Fútbol, para diez partidos cada una.
1. Reloj pulsera, marca "Obernò".
1. Bateria de cocina Fantuzzi.
1. Disco de la Casa Ordina, Alameda número 2811, a elección.
1. Camisa fina, en Almacenes Nibbel, Alameda N.º 3083.
1. Despertador "JAZZ", importado por Enrique Corral Pacheco.
1. Dientes a elección, fabricados por Julio Sierra, San Antonio N.º 528 y Diagonal Cervantes N.º 664.
1. Grandioso "curantón" en el Restaurante "Merrill", Blanco Encalada N.º 2118, cada uno para dos personas.
1. Entradas para un cine de centro, cada una para dos personas.

## Se reciben Cupones en SANTIAGO:

- LA NACION, Agustinas N.º 1269, Casilla 81-D, hasta el sábado, a las 14 horas.
- SANTERÍA JAIME COOAN, San Diego 673 al 677, hasta el sábado, a las 12:30 horas.
- FARMACIA ANDRADE, Alameda 2902, hasta el sábado, a las 13 horas.
- CASIMIRO "DON CHUMBO", Santo Domingo 1086, hasta el sábado, a las 13 horas.
- CAJALADO "POSE", Alameda 735, hasta el sábado, a las 13 horas.
- ESTABLECIMIENTOS DUCAL, Alameda 2907, hasta el sábado, a las 13 horas.

## VALPARAISO:

- CORRESPONSALIA DE LA NACION, Avenida Buenos N.º 1181, hasta el sábado, a las 13 horas.
- agencia del diario, Avenida Blanco N.º 1141, hasta las 13 horas.
4. — Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso deberá acreditar el partido clave (no importa que el score no sea exacto). Si no acredita el partido clave, aunque los otros seis partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPARÁ EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave, con resultado, deberá escribirse en el sobre, con letra clara. EN CASO CONTRARIO, NO SERÁ ABIERTO.
5. — Los cupones que obtengan 22 o más puntos, entrarán a los premios semanales establecidos para cada fecha del campeonato. Por cierto que el mayor puntaje obtendrá el premio de mayor valor, en nuestro caso, el abono para el Mundial de Fútbol, y así sucesivamente, en orden descendente.
6. — Los cupones que obtengan más de 14 puntos irán a un rol general para participar en el gran sorteo de fin de año, con los premios anunciados en LA NACION. En este sorteo participarán también los cupones de más de 12 puntos, aun cuando hayan ganado premio en los sorteos semanales que se harán en cada una de las fechas.
7. — Los lectores podrán enviar cuantos cupones deseen, y los resultados se publicarán a contar del martes en LA NACION.



Radio "VICTORY" Donado por "SINTONIA" San Antonio 711



Cámara Fotográfica ADOX. IMPORTADOR "CASA LOBEN" AGUSTINA 1070 Y UNION CENTRAL 1077



Biblioteca Relaciones Humanas 13 Tomos donada por LIBRERIA RENACIMIENTO ESTADO 50



Una máquina de escribir "TRIUMPH" IMPORTADA POR "DIMACOF" MATIAS COUSINO, 68.



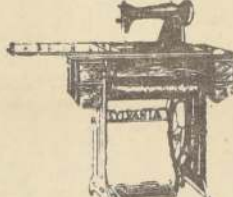
FURGONETA "THAMES" 61-62 IMPORTADA POR "NIETO AUTOS" ALAMEDA 2102



MOTONETA "VESPA" IMPORTADA "NIETO AUTOS" ALAMEDA 2102



Reloj "OMEGA" Constellation IMPORTADO ENRIQUE CORRAL PACHECO



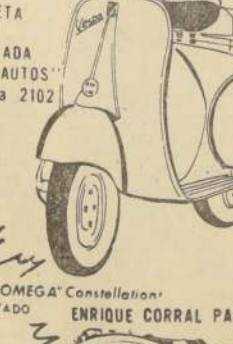
Máquina de Coser "SYLVANIA" CASA ORDINA ALAMEDA 2981



Máquina de Coser ALFA E. PALMA ESTADO 30



RADIORECEPTOR "R.C.A. VICTOR"



BIKICETA ESPAÑOLA B.H. Imp. por "ORDINA" ALAMEDA 2981

# Polla del Fútbol LA NACION CAMPEONATO PROFESIONAL 1961

PARTIDO CLAVE

7.a FECHA

G. Gross	Ferro
Everton	San Luis
Audax	Rangers
O'Higgins	U. Católica
E. Española	Wanderers
Palestina	S. Morning
U. de Chile	Colo Colo

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Carnet \_\_\_\_\_

## AHORA DE TODO EN UN GRAN ESTABLECIMIENTO

- GENEROS
  - CONFECCIONES
  - PERFUMERIA
  - BLANCO Y ROPA
  - LANAS para WIP
  - ZAPATERIA
  - CAMISERIA
  - ARTEFACTOS DE CAMA para el hogar
  - RADIOS Y TOCADISCOS
- AHORA SI... DE TODO EN ESTABLECIMIENTOS
- DUICAL** ALAMEDA 2957



## Recrudece el problema arbitrajes en todas las canchas nacionales

Incidentes por los pésimos árbitros en el torneo provincial de Antofagasta. O'Higgins pide a la Asociación Central que se aboque al problema rector. Escuela de Fútbol de Ferrobádminton recibe mañana ilustres visitas



La Comisión Técnica de la Selección Nacional tiene un programa de trabajo muy intenso, de purificación de la selección, especialmente en el primer semestre del próximo año. Se continuará con la reorganización de la selección.

El problema de los árbitros, que ha sido el más grave de los últimos tiempos, se ha agravado en el torneo provincial de Antofagasta. En efecto, en el partido de la Selección Nacional contra el equipo de Antofagasta, el árbitro, Luis H. Latorre, ex puntero izquierdo de Schwager, firmó reciente contrato con Masallanes, por un año.

Ivanovic, Vázquez y Zavaleta, jugadores de Audax que se hallaban lesionados, se encuentran recuperados. Están entrenando y pueden jugar en cualquier momento.

Un match de camaradería jugaron en Concepción los titulares, "casados" y "solteros" de la Selección Nacional. Los jugadores de Concepción, con el apoyo de la ciudad, ganaron un juego asado al palo, que fue el primer triunfo de la Selección Nacional en la ciudad de Concepción.

Ante el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central deberán comparecer hoy, desde las 19.30, los siguientes elementos: Carrasco (O'Higgins); Carrasco (C. Cruz); Ortiz (C. Cruz); Torres; Cruz y Villanueva (Santiago); Trillini y Valdés (Santiago); Rojas Borelli (U. Católica); Rojas Borelli y Acuña (Santiago); Beltrami (S. Felipe); Arias (Colchagua); Holtz y Mendoza (L. Rosell); Torres (Calera);

gentino, Zavaleta.

Valdés (Masallanes); Aravena, Rojas y Poblete (La Serena); Núñez (Iberia); D. Torres (Trasandino); y P. Pérez, entrenador (Wanderers).

Informaciones de nuestro correspondiente en Rancagua, Alberto Martínez, relacionadas con el club O'Higgins: Cabrera pidió se le abonase \$ 1.200 más \$ 300 por concepto de prima; varios socios enviaron una nota a la directiva, pidiendo que se haga un estudio más continuado a los jugadores; hoy, a las 19.30 se efectuará una reunión de reorganización de la "barra", el vicepresidente, Estanislao León, se quedó del mediodía, existiendo un mal estado de cada vez se está haciendo mayor, con relación a la actuación del cuadro; Abelardo Rodríguez vuelve a Rancagua, luego de la operación a su tobillo izquierdo, y tendrá 20 días de reposo; en su rodilla inflama; Varela con un muslo contuso, y Pogo acusa un golpe en la pierna.

La Escuela de Fútbol de Ferrobádminton, que dirige Mario Salvia, recibirá mañana, a las 10.00, ilustres visitas. Irán y charlarán con los pequeños alumnos, los señores Rial y Lanzetta, de U. Española; de U. de Chile; el árbitro Carlos Robles, y el entrenador de las selecciones nacionales, Fernando Riera.

Sobre el fútbol europeo, visto por Fernando Riera, versará la charla que dará mañana el entrenador de la Selección Nacional a sus colegas entrenadores. Esta interesante charla organizada por el Club Deportivo de la Federación, se efectuará a las 20.30, en la sede de la Federación, Huérfanos 1335.



## Estadio Braden se amplia para el Mundial

A fin de conocer las obras de ampliación del Estadio Braden, en el cual se jugarán los partidos del Campeonato Mundial de Fútbol, viajaron ayer a Rancagua, especialmente invitados por la Braden Copper, representantes de las Agencias Cablegráficas, del Telegrafo del Estado, de la Compañía Chilena de Telefonos, Dirección de Servicios Eléctricos, Comité Organizador del Mundial, Círculo de Cronistas Deportivos, Agencias Noticiosas Internacionales, y periodistas deportivos de prensa nacional y de la capital. De Rancagua, fueron invitados, el Intendente de la Provincia, el Alcalde, regidores, personeros de la industria local, y representantes de prensa y radio.

Los visitantes se impusieron en el terreno mismo de las obras realizadas. El Subdirector de Relaciones Industriales de la Braden, señor Estanislao León, dio explicaciones detalladas de los trabajos que se efectúan, dentro de los cuales se contemplan facilidades para la labor informativa, dotándose de un buen número de casetas para transmisiones radiales, y una amplia sala de prensa.

Finalizada la visita al Estadio, se ofreció un almuerzo en el Casino de la Braden, en el curso del cual se abrió un foro para captar las sugerencias e impresiones de los asistentes, con respecto a lo que se está haciendo y lo que queda por realizar. Hablaron, el representante de la Dirección de Correos y Telégrafos, de la Compañía Chilena de Telefonos, de la Dirección de Servicios Eléctricos, del Comité Organizador del Campeonato y del Círculo de Cronistas Deportivos. Durante este intercambio de ideas, varios representantes de la prensa y radio formularon preguntas y consultas, con respecto a las facilidades que tendrían, las que fueron respondidas por personas de la Braden, y de los organismos fiscales representados en el acto. Finalmente se solicitó a los periodistas que a la brevedad posible formularan sugerencias o críticas sobre las obras del Estadio Braden, las que serían debidamente consideradas.

EN EL GRABADO, los invitados comprueban en el terreno mismo, el adelanto de las obras de ampliación del Estadio Braden de Rancagua.

## HABRA REVANCHA ENTRE TERRY DOWNES Y PENDER

Será en Boston, el 30 de septiembre. Apoyo para la reelección de Alberto Serrano, en la presidencia de la Federación



Los dos entes, la Asociación de Boxeo de Santiago y el Sindicato de Managers y Boxeadores, se pronunciaron ayer por la reelección del actual directorio de la Federación Chilena de Boxeo que preside Alberto Serrano Ortiz. El Consejo de la Federación ha sido citado para mañana a las 19.30 horas para proceder a la elección del directorio. Previamente se escucharán la memoria del período que finaliza y la cuenta de tesorería. Según los círculos oficiales de la Federación la lista de la reelección obtendrá la mayoría reglamentaria.

Falleció el señor Luis Alberto Vargas, padre del pugilista Manuel Vargas, de dilatada actuación. Sus funerales se efectuarán esta tarde a las 16.30 horas, partiendo el cortejo desde Concha Pedregal 855, con rumbo al Cementerio General.

LONDRES, 12 (UPI). — Es posible que el jubiloso Terry Downes, de Inglaterra, anuncie en breve que dará a Paul Pender, de Estados Unidos, una nueva oportunidad de pelear por la corona de peso mediano del mundo que hubo de arrebatarle anoche al norteamericano en una pelea que concluyó con el "retiro" de Pender en el noveno round.

Si Downes, de 25 años de edad, cumple ese requisito de desquite a los 90 días de la pelea, el combate será el 30 de septiembre en Boston, Massachusetts, en el estadio de Waltham, donde se celebrará el campeonato de Pender.

Pender se retiró del encuentro de anoche cuando se hallaba en su octavo y final round, al perder por decisión unánime a los 10.000 espectadores que asistieron al combate en Waltham. El árbitro Tex Powell, de Gales, concedió el triunfo a Downes por "retiro", como es costumbre oficial en Inglaterra en tales casos.

Downes pesó 72 kilogramos (158-160 libras) contra 72 kilogramos (159 libras) de Pender.

LONDRES, 12 (UPI). — Teddy Waltham, secretario de la Junta de Boxeo de Gran Bretaña, declaró hoy la tercera pelea entre el nuevo campeón de peso mediano, Terry Downes, de Inglaterra, y el ex titular Paul Pender, de Estados Unidos, probablemente se efectúe en Boston, en octubre.

Waltham también dijo que "no habrá investigación" del encuentro de anoche en que Downes derrotó al título a Pender cuando el norteamericano "abandonó" al final del noveno round porque "simplemente no fue mi noche".

Waltham dijo que por lo que afecta al boxeo británico, la pelea de anoche ha pasado a la historia, y no es necesario una investigación.

El campeonato de Pender estaba reconocido por el Comité Internacional de Boxeo y los Estados norteamericanos de Nueva York y Massachusetts.

CARACAS, 12 (UPI). — El peso ligero Vicente Rivera, ex campeón venezolano en su categoría, está terminando el trámite de sus documentos para viajar a Buenos Aires el miércoles a fin de enfrentarse al argentino Pedro Benelli, la semana próxima.

## Altura de La Paz puede afectar a los "charrúas"

El sábado se cumple el primer cotejo eliminatorio entre Bolivia y Uruguay. "Duelo" de táticas entre Enrique Fernández y el chileno Renato Pansy. Partidos que restan para el Mundial del 62. Choque de campeones en la VII Copa de Europa

En el día de anticipación a un compromiso con tanta que se cumple para mañana, llega a La Paz la selección de Uruguay, que dirige el técnico Enrique Fernández, que a su vez es campeón a Colo Colo de la división de su categoría.

Por línea, el resultado del encuentro del sábado, que corresponde a las eliminatorias de la Copa del Mundo del 62, que se jugará en Chile el 6 de septiembre, y 2-0 a Argentina, el 6 de octubre del mismo año. Ambos equipos jugaron en cancha de La Paz, cuya altura les permitió profundizar en el físico y rendimiento de los futbolistas visitantes.

En el aspecto técnico, los uruguayos, para hacer valer a sus muchachos con tanta experiencia, se enfrentaron a los argentinos y bolivianos, que jugaron en el estadio de la Paz, donde venía a jugar por 1 a 2, dando una gran sorpresa. (Por el mismo score venció al chileno el equipo de Uruguay, en el partido de la Copa del Mundo del 62, que se jugará en Chile el 6 de septiembre, y 2-0 a Argentina, el 6 de octubre del mismo año. Ambos equipos jugaron en cancha de La Paz, cuya altura les permitió profundizar en el físico y rendimiento de los futbolistas visitantes.)

En el aspecto técnico, los uruguayos, para hacer valer a sus muchachos con tanta experiencia, se enfrentaron a los argentinos y bolivianos, que jugaron en el estadio de la Paz, donde venía a jugar por 1 a 2, dando una gran sorpresa. (Por el mismo score venció al chileno el equipo de Uruguay, en el partido de la Copa del Mundo del 62, que se jugará en Chile el 6 de septiembre, y 2-0 a Argentina, el 6 de octubre del mismo año. Ambos equipos jugaron en cancha de La Paz, cuya altura les permitió profundizar en el físico y rendimiento de los futbolistas visitantes.)

CICLISMO: Castigado Santiago Rebolledo: no va al mundial de Zurich

Consejo Nacional de Deportes tiene sesión el día 28

El viernes 28 del presente, a las 19.15 y 19.30 horas, en primera y segunda citación, respectivamente, celebrará sesión ordinaria el Consejo Nacional de Deportes.

En esta oportunidad debatirá dirigiendo la reunión el nuevo directorio de la entidad máxima de nuestro deporte, y que preside el Sr. Alfredo Achondo Godoy.

BASQUETBOL: L. Marambio-Sirio juegan esta noche

En el Gimnasio Nataniel finaliza la primera fecha del Torneo Oficial

Con un programa doble finaliza esta noche en el Gimnasio Nataniel la primera fecha del Campeonato Oficial de Basquetbol de la Asociación de Santiago. El programa, que se iniciará a las 20.15 horas, contempla los partidos de Audax Italiano-Univ. Técnica y Luis Marambio-Deportivo Sirio.

Un nuevo adelanto en la lucha contra el dolor

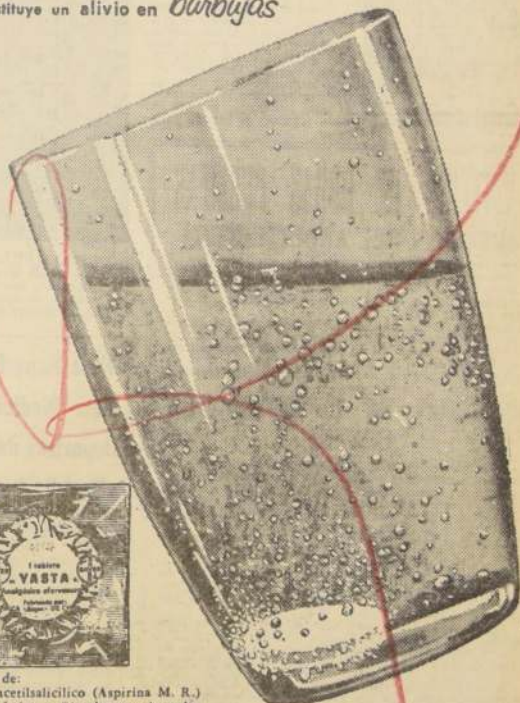
YASTA - alivio en burbujas

Es tan sencillo sentirse bien; usted se libera de sus dolores y malestares desagradables, rápidos y efímeros con un vaso... agua... YASTA

YASTA es fórmula diferente de otros analgésicos. Y esta es la moderna forma de administración: se toma disuelta. Sus ingredientes selectos ya se disuelven por completo en el agua. YASTA siempre agradable-siempre refrescante.

YASTA tiene otra ventaja más: Llegando la sustancia activa ya disuelta al estómago, puede pasar rápidamente al torrente circulatorio. YASTA ejerce su acción inmediata sobre el centro del dolor, eliminando los malestares en unos segundos. De ahí que YASTA actúa más rápido.

YASTA no produce acidez y hasta para el estómago delicado constituye un alivio en burbujas



RECUERDE SU FORMULA

un vaso... agua... y

YASTA



YASTA calma dolores de cabeza, neuralgias y malestares

## VIAJA A LIMA?

LOS CUADRI-MOTORES DE AEROLINEAS PERUANAS le llevarán rápida y confortablemente. Salidas: Martes, Jueves, Viernes y Domingos.

VUELE VIA APSA

## NO HAY AMBIENTE PARA EL FRIO

con su sensacional CALENTADOR DE AMBIENTE

Coleman

por circulación de aire. Calefacción perfecta en su hogar de 9.400 calorías, sin olor y con la mayor seguridad.

COLEMAN, además, NO SECA EL AIRE, FUNCIONA CON PARAFINA O PETROLEO DE COSTO BAJISIMO, SENCILLO MANEJO, INSTALACION, GARANTIA Y SERVICIO "FENSA" PERMANENTE. PIDALO A SU DISTRIBUIDOR FENSA

Coleman

FABRICADO EN CHILE POR FENSA, CON LICENCIA EXCLUSIVA DE THE COLEMAN LAMP & STOVE CO. LTD.

ES DISEÑO PRODUCTO FENSA DISEÑO CON EL QUE DURA MAS

## Polla del Futbol "LA NACION" CAMPEONATO PROFESIONAL 1961

PARTIDO CLAVE

7a. FECHA	
G. Gross	Ferro
Everton	San Luis
Audax	Rangers
O'Higgins	U. Católica
U. Española	Wanderers
Palestino	S. Morning
U. de Chile	Colo Colo

Nombre Dirección Ciudad Carnet

LA MOTONETA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO



TENGALA HOY!

DE NUESTROS 300 PLANES DE VENTA HAY UNO QUE LE CONVIENE A UD.

REPRESENTANTES NIETO ALAMEDA 210 PARA CHILE AUTOS SANTIAGO

BASES EN LA PAG. 18











VARIACIONES:  
**LOS FALSOS "YO ESTUVE"**

Por RAMON GOMEZ DE LA SERNA

(De los Servicios Exclusivos de LA NACION)

EL MUNDO está lleno de falsos "yo estuve". Su mayor felicidad consiste en decir de ese limpiabotas o de ese café: "Yo lo estropeé".

—Yo estuve en el día del incendio del Palacio.

—Yo estuve en la gran huelga general de París.

—Yo estuve en la consagración del Sha.

—Yo estuve en el estreno de la Gran Opera.

—Yo estuve en el levantamiento de Abisinia.

—Yo estuve en la Guerra Civil de...

—Yo estuve en el atentado...

—Yo estuve en la inauguración de la Exposición de...

—Yo estuve...

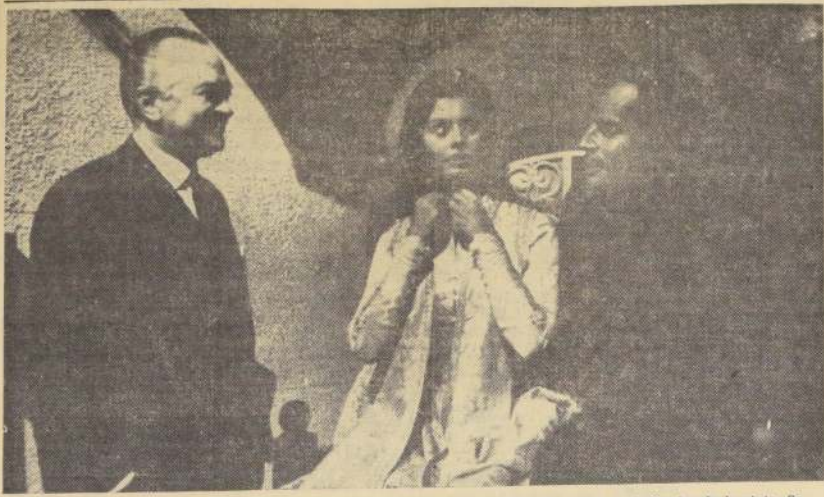
Casi todos esos "yo estuve" suponen una proximidad lejana. El día del incendio oyó pasar los bomberos sin saber dónde iban; el día de la consagración leyó los periódicos; el día del estreno de la Gran Opera pasó por delante del teatro; el día del atentado oyó a un chico lo que acababa de suceder; y el día de la Exposición se acomodó a un escarabajo donde había un cuadro.

Los cafés, sobre todo, están llenos de "yo estuve"; los trenes tienen bastantes "yo estuve"; y las redacciones suelen llenarse de ellos.

Para evitar esos falsos "yo estuve" habrá que desdichar en los grandes acontecimientos certificaciones de haber estado y fotografías del testigo en el lugar del suceso.

Primeros hermanos de los "yo estuve" son esos transeúntes —transentes más que ciudadanos— que van estrenando los sitios

**El Cid Campeador cabalga ahora en el cine**



EN EL GRABADO, Sofía Loren (Ximena) junto a Charlton Heston (Ruy Díaz de Vivar), y el director de la cinta, Samuel Bronston.

El Cid, figura señera, histórica y caballerescamente plasmada para siempre en el cine. El punto final dado en España por sus intérpretes, productor y director, la inicia por el camino extraño, sinuoso y difícil de una nueva conquista.

Don Rodrigo Díaz de Vivar, arquetipo real y verdadero de los caballeros andantes, héroe de los españoles, asombra otra vez con sus hazañas increíbles, por su arrojo incommensurable, por su eterno amor a la tierra. La historia es un poema épico que cobra en el celuloide una nueva dimensión, realzada por la magnificencia del técnico, por la multitud de personajes, por la selección de encuadres y paisajes.

Algunos versos del "Mito Cid" saltan a la memoria: "Yo soy Roy Díaz, Cid de Ruy Campeador — encino las manos la barba vellida — a las sues filias en braco las prendia — llegabas al corazón, pues mucho las querías. Lloras de los ojos tan fuertemente aspiro... agulló a Babieca el caballo que bien anda... la oración hecha, luego cavalgaba...".

"El Campeador" fermoso sorprende.

Y de las polvorientas rutas de Castilla salta ahora el Cid moderno, entrelazado con la figura señera. Es alto y hermoso. Se dibuja contra el cielo y el sol con gallardía. Extremese su notable comunión con el héroe de nuestras horas infantiles. Cabalga, se detiene, fija sus ojos en un punto del horizonte y se lanza a todo galope, buscando la victoria, mientras las cámaras lo siguen sin descanso.

Charlton Heston es el Cid actual. Sofía Loren, su compañera. Ralf Vallone, otro de los nombres importantes. Tres países unidos entre sí para dar vida a un fantasma de la leyenda: España, Estados Unidos e Italia.

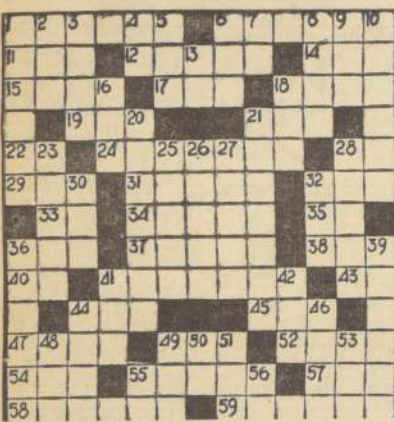
Anthony Mann, director norteamericano de dura experiencia, no ha querido dejar nada a la casualidad, imponiendo sus órdenes específicas y claras. La sensibilidad de que está dotado, aparte de su profundo amor por la tierra española y por sus héroes, le ha permitido derrochar en el film de preciosas cualidades, dotándolo con un valioso documento histórico que refleja fielmente los hechos, las personas y costumbres y hasta la misma geografía citada en los libros de la historia.

La película será monumental y épica. Nunca antes director, técnicos y artistas se habían esforzado de tal manera para conseguir un resultado positivo y digno de la memoria de don Rodrigo. Trabajando de madrugada a noche, recubiertos por pesadas mallas y yelmos, cargando con armas que hoy resultan inoperantes, se fue armando, metro a metro, la historia de su fe y existencia. Los hombres de este siglo, contagiados por el espíritu orgulloso y valiente de El Cid, no dejaron hasta conseguir los resultados apetecidos.

Y es así como, hoy, estamos frente a don Rodrigo, una figura que no fue mito ni leyenda. Frente a él, por obra de la magia moderna del cine.

(Desde España, Especial para LA NACION, por Teresa Piñana.)

**PALABRAS CRUZADAS**



- HORIZONTALES:**
- 1.—Obscura, confusa.
  - 6.—Que existe el odio.
  - 11.—Mamífero carnívoro planigrado.
  - 12.—De mucha edad.
  - 14.—Especie de gorrón que usaban los soldados españoles.
  - 15.—Sin sal.
  - 17.—Nave, embarcación.
  - 18.—Entregarse, donar.
  - 19.—Dios de los musulmanes.
  - 20.—Todavía.
  - 21.—Simb. quim. del osmio.
  - 22.—Arancido parásito del género ácaro.
  - 23.—Nota musical.
  - 24.—Prep. que indica la falta o ausencia de.
  - 25.—Lancero del ejército alemán.
  - 26.—Igualdad de nivel.
  - 27.—Pren. personal.
  - 28.—Efectuar una adición.
  - 29.—Prep. que indica el lugar.
  - 30.—Ciudad y puerto de Finlandia, a orillas del Báltico.
  - 37.—Ciudad de Turquía, a orillas del Selhún.
  - 38.—Hacer don.
  - 39.—Adv. de lugar: donde.
  - 40.—Basto, ordinario.
  - 41.—Artículo neutro.
  - 42.—Recite una oración.
  - 43.—Pimiento, chile.
  - 44.—Sin compañía.
  - 45.—Adj. posesivo.
  - 46.—Círculo, esfera.
  - 47.—Hermano del padre o de la madre.
  - 48.—Tienda de campaña.
  - 49.—Río de Francia, afl. del Ródano.
- VERTICALES:**
- 1.—Rústicos, incultos.
  - 2.—Utilizo, empleo.
  - 3.—Nombre de una flor.
  - 4.—Cuatro, con números romanos.
  - 5.—Departamento francés, pref. Bourg.
  - 6.—Órgano de la visión.
  - 7.—Nota musical.
  - 8.—Hablan en público.
  - 9.—Religiosa.
  - 10.—Cifra del oso.
  - 11.—Interj. que denota restoración.
  - 12.—Agua del mar agitada.
  - 13.—Conjunto de dos personas.
  - 14.—Imputar a uno un delito.
  - 15.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 16.—Parol grande.
  - 17.—Interj. que denota restoración.
  - 18.—Aguila del mar agitada.
  - 19.—Conjunto de dos personas.
  - 20.—Imputar a uno un delito.
  - 21.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 22.—Parol grande.
  - 23.—Interj. que denota restoración.
  - 24.—Aguila del mar agitada.
  - 25.—Conjunto de dos personas.
  - 26.—Imputar a uno un delito.
  - 27.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 28.—Parol grande.
  - 29.—Interj. que denota restoración.
  - 30.—Aguila del mar agitada.
  - 31.—Conjunto de dos personas.
  - 32.—Imputar a uno un delito.
  - 33.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 34.—Parol grande.
  - 35.—Interj. que denota restoración.
  - 36.—Aguila del mar agitada.
  - 37.—Conjunto de dos personas.
  - 38.—Imputar a uno un delito.
  - 39.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 40.—Parol grande.
  - 41.—Interj. que denota restoración.
  - 42.—Aguila del mar agitada.
  - 43.—Conjunto de dos personas.
  - 44.—Imputar a uno un delito.
  - 45.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 46.—Parol grande.
  - 47.—Interj. que denota restoración.
  - 48.—Aguila del mar agitada.
  - 49.—Conjunto de dos personas.
  - 50.—Imputar a uno un delito.
  - 51.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 52.—Parol grande.
  - 53.—Interj. que denota restoración.
  - 54.—Aguila del mar agitada.
  - 55.—Conjunto de dos personas.
  - 56.—Imputar a uno un delito.
  - 57.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 58.—Parol grande.
  - 59.—Interj. que denota restoración.
  - 60.—Aguila del mar agitada.
  - 61.—Conjunto de dos personas.
  - 62.—Imputar a uno un delito.
  - 63.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 64.—Parol grande.
  - 65.—Interj. que denota restoración.
  - 66.—Aguila del mar agitada.
  - 67.—Conjunto de dos personas.
  - 68.—Imputar a uno un delito.
  - 69.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 70.—Parol grande.
  - 71.—Interj. que denota restoración.
  - 72.—Aguila del mar agitada.
  - 73.—Conjunto de dos personas.
  - 74.—Imputar a uno un delito.
  - 75.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 76.—Parol grande.
  - 77.—Interj. que denota restoración.
  - 78.—Aguila del mar agitada.
  - 79.—Conjunto de dos personas.
  - 80.—Imputar a uno un delito.
  - 81.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 82.—Parol grande.
  - 83.—Interj. que denota restoración.
  - 84.—Aguila del mar agitada.
  - 85.—Conjunto de dos personas.
  - 86.—Imputar a uno un delito.
  - 87.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 88.—Parol grande.
  - 89.—Interj. que denota restoración.
  - 90.—Aguila del mar agitada.
  - 91.—Conjunto de dos personas.
  - 92.—Imputar a uno un delito.
  - 93.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 94.—Parol grande.
  - 95.—Interj. que denota restoración.
  - 96.—Aguila del mar agitada.
  - 97.—Conjunto de dos personas.
  - 98.—Imputar a uno un delito.
  - 99.—Reverenciarse con sumo honor y respeto.
  - 100.—Parol grande.

**A París, pasando por Atlantic City**

(Por W. K. MAYO)

● Un matrimonio norteamericano que ahorró durante 42 años para poder realizar el sueño de toda una vida: conocer París. ● Pero un día, el dinero se les quedó olvidado en un taxi...

(De los Servicios Exclusivos de LA NACION)

NUEVA YORK. — En la escena de la vida neoyorquina ocurren cosas, y de que hoy hablan todos los diarios, ocurren cosas mundiales, una mujer. Pero no se trata de un "triángulo". Nueva York no es Hollywood. La cosa es mucho más sencilla y tiene un comienzo remoto: cuarenta y dos años atrás.

—Este verano vamos a Francia — le dijo a su marido, que es tipógrafo de oficio.

—¿Por qué? — preguntó Mr. Hammer no dijo que si ni que no. A su edad, 74 años, los viajes atrasen poco. ¿Se está tan bien en casa? ¿Qué ver lo que pasa en el mundo, quieres "viajar" cómodamente? ¿Pues enciende la televisión!

La señora Hammer, después de 42 años de matrimonio, conoce bien a su marido, y sabe por dónde "atacarlo".

—Vamos a pasear — le dijo — un día en Atlantic City, y si no te fatigas, luego iremos a Francia. Aquí están, ¡ves!, los diez mil dólares ahorrados, pensando en ese viaje. Se comió una segunda luna de miel. ¡No me digas que no!

—Bueno, pues vamos a Atlantic City — contestó el marido, haciendo una primera concesión.

Atlantic City es una playa de moda, situada a unos doscientos kilómetros de Nueva York.

Ayer, por la mañana, los esposos Hammer salieron de su casa, situada en el barrio popular de Bronx, y tomaron el primer taxi que pasa por delante.

—¡Bus Terminal! — dice Mr. Hammer al chofer de Atlantic City. Durante el trayecto entre Bronx y Bus Terminal, el matrimonio Hammer habla con el taxista, John Tergis, de 47 años.

—¿Ha estado usted alguna vez en Francia? — le pregunta la señora Hammer.

—Nunca.

—¿Y le gustaría ir?

—Claro que sí. ¡Oh, la Francia!

—¿Ver? — dice la señora Hammer a su marido, dándole con el codo.

Llegan al Bus Terminal, y el taxi para ante una de las puertas.

La señora Hammer — ella, no su marido — paga el importe del trayecto, y la pareja baja del coche.

El taxista les desea buen viaje y hace marcha atrás, en busca de viajeros.

Al dar una vuelta rápida, oye que algo se ha movido en el asiento posterior. Mira, y ve un bolso. Lo toma y lo abre. Dentro hay un bulto enorme de billetes de banco. No se entretiene en contarlos. Cierra el bolso, y da vuelta al coche y se dirige al Bus Terminal para tomar otro automóvil, toma el bolso, se apea, y recorre todas las salas y plataformas de la estación en busca de los dos viajeros que acaba de conducir, a los cuales no conoce más que por haberlos visto hace unos instantes. Pero no los encuentra.

John Tergis está sobresaltado. Corre a la estación más próxima de policía para hacer entrega del bolso encontrado.

El agente de turno cuenta los dólares: 10.043 y 33 centavos.

John Tergis respira. ¡Qué peso se ha quitado de encima!

Volviendo ahora a los señores Hammer:

Cuando han ido a la taquilla para comprar los billetes, ella se ha dado cuenta de que no tiene el bolso.

—¿Se lo han robado? No. ¡Lo he perdido! Probablemente lo dejó olvidado en el taxi. Cuando en la cabeza de una

mujer de edad respetable se entrecruzan el deseo de ir a Francia con su marido y el temor de que éste no acepte un tal viaje, es posible perderlo todo: la cabeza y el bolso.

—¡Sí, he debido dejarlo en el taxi! — exclama ella con la frente perlada de sudor.

Ahora bien, por las calles de Nueva York circulan unos 12.000 taxis. ¿Cuál de esos 12.000 era el que utilizaron los esposos Hammer? Eso es como buscar aguja en un pajar.

La señora Hammer vive la angustia de la lechera de la fabula.

Lentamente, abrumados, los señores Hammer van a una comisaría de policía a dar cuenta de lo que acaba de ocurrir.

El comisario toma nota, y telefona a la comisaría central. De allí le contestan que tienen noticia de que un taxista ha depositado un bolso con dinero en otra comisaría.

La señora Hammer junta las manos, en gesto a un tiempo de asombro y satisfacción, exclamando en francés: "Oh, mon Dieu!"

Los esposos Hammer y el taxista John Tergis se reúnen luego en la comisaría.

John Tergis declara que fueron esas dos personas las que dejaron abandonado el bolso que contenía más de diez mil dólares.

Hecha la prueba, la policía entrega el bolso a la señora Hammer.

La señora Hammer, agradecida, da al taxista 300 dólares como recompensa.

Como los esposos Hammer se proponen regresar al Bus Terminal para tomar otro automóvil que los conduzca a Atlantic City, el taxista les dice:

—Yo los voy a llevar gratis a Atlantic City.

Nunca tres personas han ido más contentas de Nueva York a Atlantic City.

Si después de lo ocurrido, Frank Hammer se decidiera por ir a Francia como desea su mujer, está por ver. En todo caso, tiene una buena excusa para su tiempo, dice: "Aún no tiene los 10.000 dólares proyectados" (A.L.A.)

**Así Citendemos al Público**  
**Reclamante recibió todos los beneficios otorgados por la ley**

Injustificada denuncia contra el Servicio de Seguros Social

El lector Julio Vega Tapia envió una carta a esta Sección, denunciando que hasta la fecha de remitir esa comunicación no se le había pagado el reajuste de la asignación familiar y otros beneficios consultados en la ley respectiva.

Relata una verdadera odisea que ha vivido, llevando sus antecedentes de una oficina a otra, en Pedro de Valdivia, primero en Antofagasta, después, siéndole devueltos los documentos sin que el trámite avanzara un ápice.

En relación con esta reclamación, el Jefe de Informaciones y Propaganda del SSS, Mario Morán Roa, nos envió la siguiente carta:

Señor Director:

En la edición del 5 del presente, el lector don Julio Vega Tapia, nos envió una carta que Ud. le publicó, reclamando por algunos beneficios que no ha recibido.

En la parte del Servicio de Seguros Social, especifica claramente cuáles son los beneficios que ha recibido, y que hace referencia a la asignación de asignación familiar, intermedia, nacional, por años de servicios, etc.

Al respecto, puedo manifestarle que los beneficios que no ha recibido son los que corresponden a la asignación de asignación familiar, intermedia, nacional, por años de servicios, etc.

En la edición del 5 del presente, el lector don Julio Vega Tapia, nos envió una carta que Ud. le publicó, reclamando por algunos beneficios que no ha recibido.

En la parte del Servicio de Seguros Social, especifica claramente cuáles son los beneficios que ha recibido, y que hace referencia a la asignación de asignación familiar, intermedia, nacional, por años de servicios, etc.

Al respecto, puedo manifestarle que los beneficios que no ha recibido son los que corresponden a la asignación de asignación familiar, intermedia, nacional, por años de servicios, etc.

**Cartas al Director**

**Nivelación de sueldos en Fuerzas Armadas y Carabineros**

Por ser uno de los empleados civiles de las Fuerzas Armadas, he seguido con interés esta nivelación de sueldos con los de la Administración Pública, ya que las diferencias de remuneraciones son muy grandes. En la edición de LA NACION del 4 del presente, me impuse del proyecto de ley, según el cual, se bonificará mensualmente al personal uniformado, y al personal civil de planta, de acuerdo con una serie de variaciones.

Pero es el caso que las Fuerzas Armadas y Carabineros mantienen personal civil a contrata, especialmente médicos, ingenieros, arquitectos, técnicos diversos, escribanos, etc., personal especializado que es pagado de acuerdo con los sueldos asignados a las Fuerzas Armadas, y Carabineros, y no a los de la Administración Pública. Con esto quiero decir que este personal a contrata está económicamente tan mal como el resto del personal que se gratifica.

Me pregunto, ¿qué puede ser el motivo de dejar fuera de toda nivelación a este personal civil a contrata de las Fuerzas Armadas y Carabineros?

Saluda atte a Ud. Civil a contrata.

**Personal insolente atiende servicio de aseo en un sector**

En la calle Juan Miranda, sector San Pablo-Matucana, el servicio diario de aseo le corresponde hacerlo al camióncolector 215, a cargo de varios individuos insolentes, que sin ningún miramiento, gritan al vecindario, en especial a las dueñas de casa que viven en el pasaje Gellona, de esta calle. Todos los camiones están premunidos de una campanilla para hacerse anunciar, pero ellos prefieren hacerlo a "voz en trueno", gritando cuanto cosa se les viene a la cabeza, para que el vecindario siga los tarros con basura.

Este proceder de tales individuos ha ocasionado innumerables incidentes, que bien se habrían podido evitar, siempre y cuando esta gente actuara como corresponde, porque ellos deben saber que es el

**DICK TRACY**

**POR CHESTER GOULD**



**KID DINAMITA**

**POR SAM LEEB**



**TARZAN**

**Por Edgar Rice Burroughs**



**RAMONA**

**POR JORGE PALACIO**

